



PANIA



DE Grill & Sandwich-Maker
EN Grill & Sandwich Maker
TR Izgara ve Tost Makinesi
RU Гриль & Тостер
AR شواء ومحمص
FA گریل و توستر

DE Benutzerhandbuch
EN User Manual
TR Kullanım Kılavuzu
RU Руководство По Эксплуатации
AR دليل استخدام
FA راهنمای کاربر

DE Gewährleistungszertifikat
EN Warranty Certificate
TR Garanti Belgesi
RU Гарантийный талон
AR شهادة الضمان
FA ضمانت نامه

Deutsch	3
English.....	17
Türkçe.....	31
Русский	45
العربية.....	61
فارسی	75

DEUTSCH

- Hinweise zur Bedienungsanleitung.....4
- Bedeutung der Symbole 4
- Haftung 4
- CE-Konformitätserklärung 4
- Anwendungsbereich 5
- Unbefugtes Benutzen 5
- Sicherheit ist wichtig 7
- Sicherheitshinweise 7
- Entpacken.....9
- Inhalt der Box 10
- Technische Daten 10
- Erstanwendung.....11
- Bedienung 11
- Platten aus-/einbauen.....12
- Kocheinstellung und -zeiten.....13
- Reinigung und Pflege 13
- Aufbewahrung.....14
- Problem - Grund - Mögliche Lösung.....15
- Wiederverwertung 15
- Transport 15

Lieber Kunde,

Wir wünschen Ihnen, dass Sie Ihr Produkt an guten Tagen verwenden, und danken Ihnen, dass Sie sich für Fakir Hausgeräte entschieden haben, das innovative Technologien unterzeichnet hat. Wir bitten Sie, diese Bedienungsanleitung sorgfältig zu lesen, bevor Sie das Produkt verwenden, und bewahren Sie sie auf, falls dies in Zukunft erforderlich sein könnte.

Hinweise zur Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung soll Ihnen helfen, das Gerät ordnungsgemäß und sicher zu verwenden. Zu Ihrer eigenen Sicherheit und für die Sicherheit von anderen, lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Betrieb des Produkts.

Bedeutung der Symbole

In dieser Bedienungsanleitung werden Sie die folgenden Symbole sehen.



WARNUNG!

Dieses Zeichen deutet auf Gefahren hin, die zu Verletzungen oder Tod führen können.



VORSICHT!

Dieses Zeichen deutet auf Gefahren hin, die zur Beschädigung oder Defekt des Produkts führen können.



HINWEIS!

Wichtige und hilfreiche Informationen aus der Bedienungsanleitung.

Haftung

Im Falle von Schäden, die auf die infolge einer Nichtbeachtung der Anweisungen dieser Bedienungsanleitung und auf eine Reparatur bei einer von Fakir nicht anerkannten Servicestelle zurückzuführen sind, übernimmt Fakir keinerlei Haftung.

CE-Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht den Anforderungen der EU-Richtlinie 2014/30/EC über die elektromagnetischen Verträglichkeit und der EU-Richtlinie 2014/35/EG über die Niederspannung, sowie allen relevanten europäischen Richtlinien. Dieses Produkt trägt die CE-Kennzeichnung auf dem Typenschild des Gerätes. Fakir behält sich das Recht vor, Änderungen an Design und Ausstattung vorzunehmen.



Anwendungsbereich

Dieses Produkt ist für den Heimgebrauch konzipiert. Es ist nicht für den industriellen Gebrauch geeignet. Bei Defekten, die auf anderweitige Anwendung zurückzuführen sind, können unsere autorisierten Servicewerkstätten außerhalb des Garantieumfangs Ihnen behilflich sein.

Unbefugtes Benutzen

Die unten aufgeführten unbefugten Anwendungen können zu Schäden am Gerät oder Verletzungen führen;

- Dieses Gerät ist nicht geeignet, für die Nutzung durch Personen mit eingeschränkten kognitiven Fähigkeiten oder Personen, die im Umgang mit derartigen Geräten nicht über die notwendigen Kenntnisse verfügen. Erlauben Sie keinesfalls solchen Personen, dieses Geräts ohne geeignete Aufsicht und Unterstützung zu benutzen.
- Das Gerät ist kein Spielzeug. Erlauben Sie daher nie Kindern mit dem Gerät zu spielen und seien Sie vorsichtiger bei der Anwendung des Geräts in der Gegenwart von Kindern.
- Halten Sie das Verpackungsmaterial von Kindern fern. Andernfalls können Kinder sich verletzen, indem sie diese Substanzen schlucken, vor allem wenn sie mit Verpackungsbeutel spielen besteht Erstickungsgefahr.

**WARNUNG!**

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit mangelnder Erfahrung und Wissen nur unter der Bedingung benutzt werden, das eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur sicheren Benutzung des Geräts erteilt und über eventuelle Gefahren aufgeklärt wurde.
- Die Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und Pflege des Geräts darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Verpackungsfolien von Kindern fernhalten. Erstickungsgefahr!
- Kinder unter 3 Jahren sollten vom Gerät ferngehalten werden, falls sie nicht ständig überwacht werden.
- Dieses Gerät darf nur von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit Erfahrung und/oder Wissen nur unter Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person oder gemäß den Anweisungen dieser Person verwendet werden.
- Kinder sollten überwacht werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Geräte sollten nicht für Spielzwecke verwendet werden.
- Kinder, die älter als 3 Jahre und jünger als 8 Jahre sind, können das Gerät nur dann ein- und ausschalten, wenn sie unter Aufsicht stehen oder über die sichere Verwendung des Geräts informiert sind und wenn sie die vom Gerät ausgehende Gefahr verstehen. In diesem Fall ist es Voraussetzung, dass sich das Gerät im normalen Gebrauch befindet oder installiert ist.
- Kinder, die älter als 3 Jahre und jünger als 8 Jahre sind, sollten den Gerätestecker nicht an die Steckdose stecken, das Gerät einstellen und keine Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen.
- Das Gerät sollte nicht ohne Aufsicht verwendet werden.

Sicherheit ist wichtig

Zu Ihrer eigenen Sicherheit und für die Sicherheit von anderen, lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Betrieb des Produkts. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für zukünftiges Nachschlagen an einem sicheren Ort.

Beim Gebrauch von Elektrogeräten sollten Sie immer die folgenden Sicherheitsmaßnahmen beachten. Zur Vermeidung von Gefahren wie Bränden, Stromschlägen und Personenschäden;

- Prüfen Sie vor dem Einsatz des Geräts, ob die Spannungswerte Ihres Stromnetzes mit den Werten auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmen.
- Das Gerät ist kein Spielzeug. Erlauben Sie daher Kindern niemals mit dem Gerät zu spielen, und seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät in der Gegenwart von Kindern verwenden.
- Prüfen Sie das Gerät vor dem ersten Einsatz auf Schäden und Defekte. Bei Fehlfunktionen oder Schäden am Gerät verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an den autorisierten Fakir-Kundendienst.

Sicherheitshinweise

Zur Vermeidung von Brand, Stromschlag und Verletzungen bei Verwendung eines elektrischen Geräts sollten folgende Vorkehrungen immer getroffen werden,

- Verwenden Sie die Ihren Toaster NICHT, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Bedienung verursacht werden.
- Falsche oder unsachgemäße Verwendung kann das Gerät beschädigen oder den Benutzer verletzen.
- Das Gerät nur an geerdeter Steckdose benutzen.
- Bevor Sie dieses Gerät an das Stromnetz anschließen, vergewissern Sie sich, dass Ihre lokale Spannung mit den technischen Daten des Geräts übereinstimmt. Andernfalls kann das Gerät überhitzt und beschädigt werden.

- Verwenden Sie das Gerät nur mit den mitgelieferten Originalteilen.
- Um eine Überlastung zu vermeiden, betreiben Sie NIEMALS ein anderes Hochleistungsgerät an derselben Steckdose.
- Verwenden Sie KEIN Verlängerungskabel mit diesem Produkt, wenn es nicht unbedingt notwendig ist. Wenn Sie ein Verlängerungskabel verwenden, achten Sie darauf, ein Verlängerungskabel zu verwenden, dessen Leistung mit diesem Produkt identisch oder höher ist.
- Lassen Sie das Hauptkabel des Geräts nicht hängen.
- Wenn Sie das Produkt an Orten verwenden, wo sich in der Nähe Kinder befinden, ist eine strenge Überwachung nötig.
- Das Gerät, das Netzkabel und den Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe der Spüle.
- Stellen Sie Ihr Gerät oder Teile NICHT in die Nähe von offenen Flammen, Öfen und anderen Heizgeräten.
- Verwenden Sie das Gerät auf einer ebenen Fläche.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit nassen Händen und ziehen Sie den Stecker nicht mit nassen Händen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
- Trennen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch oder vor dem Wechseln des Zubehörs oder vor dem Reinigen oder wenn Sie es nicht verwenden, vom Stromnetz.
- Die äußere Oberfläche des Geräts wird während des Betriebs heiß. Berühren Sie keine heißen Oberflächen, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Vor jeder Reinigung und solange das Gerät nicht genutzt wird, immer den Stecker aus der Steckdose ziehen. Lassen Sie die Teile abkühlen, bevor Sie sie installieren oder entfernen oder das Gerät reinigen.
- Reinigen Sie die Außenflächen und Platten Ihres Geräts nur gemäß den Anweisungen im Abschnitt Reinigung und Wartung.
- Lebensmittel, die Sie mit Ihrem Gerät zubereiten, können durch Überhitzung in Brand geraten. Lassen Sie nicht zu, dass das

Gerät mit Vorhängen, Stoffen und Wänden in Kontakt kommt und mit diesen verdeckt werden.

- Es gibt keine Teile im Gerät, die der Benutzer selber warten kann. Versuchen Sie das Gerät nicht zu reparieren, zu zerlegen oder zu modifizieren.
- Ihr Gerät ist nicht für den gewerblichen oder industriellen Gebrauch bestimmt. Nur für den Heimgebrauch.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.



VORSICHT!

Lesen Sie sorgfältig die Sicherheitshinweise und die Betriebsanleitung, die sich im Handbuch befinden. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für den späteren Gebrauch.

Entpacken



Prüfen Sie das Gerät und Zubehör vor dem ersten Einsatz auf Schäden und Defekte. Sollte das Gerät einen Schaden oder einen anderen Mangel aufweisen, dürfen Sie das Gerät auf keinen Fall einschalten. Wenden Sie sich in diesem Fall an einen autorisierten Fakir-Kundendienst.

-Instandsetzungen müssen unbedingt durch den autorisierten Fakir Kundendienst durchgeführt werden. Nicht ordnungsgemäß durchgeführte Reparaturen oder Reparaturen durch nicht autorisierte Personen können dem Benutzer schaden.

-Versuchen Sie an die Stelle Ihres Geräts, wo sich die Ein/Aus-Taste befindet kein Loch oder keine Spalte zu öffnen.



WARNUNG!

Benutzen Sie auf kein fehlerhaftes beschädigtes Gerät.

Inhalt der Box

1. Gerät
2. Bedienungsanleitung

Technische Daten

Spannung	: 220V-240V~
Frequenz:	: 50-60 Hz
Leistung	: 1800W
Lebensdauer	: 7 Jahre



HINWEIS!

Die in den Kennzeichnungen auf dem Produkt oder in anderen mit dem Produkt gelieferten gedruckten Dokumenten angegebenen Werte sind die Werte, die in der Laborumgebung gemäß den einschlägigen Normen erhalten wurden. Die angegebenen Daten sind je nach Anwendung und Betriebsort abweichend.

Beschreibung der Produktteile



- | | |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Griff 2. Ölablaufrinne 3. Thermostat-Taste | <ol style="list-style-type: none"> 4. Thermostatlicht 5. und 6-Kochplatten |
|---|--|

Erstanwendung

- Stellen Sie sicher, dass Sie alle Komponenten und Funktionen des Pania Toasters kennen.
- Entfernen Sie Verpackungsmaterialien und Etiketten immer vor dem ersten Gebrauch. Stellen Sie sicher, dass Ihr Gerät nicht mangelhaft verpackt ist.
- Reinigen Sie das Gerät vor der Verwendung, indem Sie die Schritte unter Reinigung und Wartung ausführen.

Anwendung



VORSICHT!

Verwenden Sie Ihr Gerät nicht zum Auflösen oder Garen von Tiefkühlkost. Stellen Sie sicher, dass alle Lebensmittel vollständig aufgelöst sind.



HINWEIS!

Ihr Gerät kann beim ersten Gebrauch etwas Rauch erzeugen. Dies ist normal und tritt bei Ihrer späteren Verwendung nicht auf.

Bedienung



WARNUNG!

Stellen Sie sicher, dass beide Kochplatten (5/6) angebracht sind, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

1. Stecken Sie das Gerät an die Steckdose.
2. Drehen Sie den Thermostatknopf (3) des Geräts in die maximale Position. Die Thermostatluchte (4) leuchtet rot und erlischt, wenn die eingestellte Temperatur erreicht ist.
3. Öffnen Sie die obere Abdeckung des Gerätes, indem Sie es vom Griff (1) halten.
4. Fahren Sie fort, indem Sie Toast machen und in der gewünschten Position grillen. Legen Sie das zu kochende Essen auf die Kochplatte(n) (5/6).
5. Sie können grillen, indem Sie die oberen und unteren Kochplatten (5/6) Ihres Geräts in der geschlossenen Position verwenden. Sollte bei Lebensmitteln, wie Sandwich, Toast, Pizza, Pfannkuchen, Hamburger usw. bevorzugt werden.
6. Wenn Sie die Geräteplatten in der Grillofenposition verwenden möchten, ziehen Sie die obere Abdeckung vom Griff (1) nach oben und kippen Sie sie bei 90 Grad nach vorne. Zum Schließen, Vorgang in umgekehrter Reihenfolge durchführen. Diese Position sollte für Lebensmittel bevorzugt werden, die nicht wie ein offener Toast bedruckt werden,

sondern auch von oben einer Wärme ausgesetzt werden sollen.

7. Wenn Sie die Geräteplatten halb geöffnet haben möchten, heben Sie die obere Abdeckung vom Griff (1) ab und lassen Sie sie bei 90 Grad. Dieser Ort sollte zum Kochen von Lebensmitteln auf der Bodenplatte verwendet werden.
8. Es wird empfohlen, dass zwei Teller (5/6) in horizontaler Position sind, um Wurst, Steak, Fisch und Gemüse und ähnliche Lebensmittel zu kochen. Ziehen Sie den Griff (1) mit der oberen Abdeckung um 90 Grad nach oben und kippen Sie ihn zurück in die horizontale Position. Zum Schließen, Vorgang in umgekehrter Reihenfolge durchführen.
9. Wenn der Garvorgang abgeschlossen ist (in geschlossenen oder halb geschlossenen Positionen die obere Abdeckung des Geräts vom Griff (1) nach oben heben), nehmen Sie die Lebensmittel von der Platte oder den Tellern.



WARNUNG!

- Verwenden Sie hölzerne oder hitzebeständige Kunststoffutensilien, um die Lebensmittel zu wenden oder von den Kochplatten zu entfernen.
- Stellen Sie während des Gebrauchs sicher, dass sich das Kabel in einem geeigneten Abstand von den Kochplatten befindet.



Die obere Kochplatte ist heiß.



Seien Sie sehr vorsichtig, wenn Sie Lebensmittel aus dem Gerät nehmen. Metallteile des Geräts und Lebensmittel können sehr heiß sein.

10. Drehen Sie den Thermostatknopf (3) auf „0“.
11. Trennen Sie das Gerät von der Steckdose und warten Sie, bis es abgekühlt ist.
12. Schließen Sie die obere Abdeckung des Gerätes, indem Sie es vom Griff (1) halten.

Platten aus-/einbauen

Öffnen Sie die obere Abdeckung des Gerätes, indem Sie es vom Griff (1) halten.

Ersetzen Sie die doppelseitigen und antihafbeschichteten Platten Ihres Geräts, sodass ein Klicken zu hören ist. Ebenso können Sie den Clip durch leichtes Drücken entfernen.



Stellen Sie sicher, dass das Gerät vollständig abgekühlt ist, bevor Sie die Kochplatten (5/6) berühren. Wenn Sie heiß sind, die Kochplatten nicht berühren.

Kocheinstellung und -zeiten

Gekochtes Material	Koch-stufe	Empfohlene Garzeit
 Brot rösten	max.	(2-4 Min.)
 Toast vorbereiten	max.	(5-7 Min.)
 Wurst braten	max.	(8-10 Min.)
 Hamburger	max.	(6-8 Min.)
 Fleisch am Holzspieß (rot)	max.	(8-12 Min.)
 Steak (rot)	max.	(11-14 Min.)
 Hühnchen kochen	max.	(10-13 Min.)
 Fisch kochen	max.	(15-20 Min.)



HINWEIS!

Die Garzeiten können je nach Art des Lebensmittels, Spannungsschwankungen, Umgebungsbedingungen und der Garposition des Geräts variieren.

Reinigung und Pflege

1. Ziehen Sie den Stecker Ihres Geräts aus der Steckdose.
2. Warten Sie, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist.
3. Entfernen Sie die Kochplatten (5/6).
4. Verwenden Sie ein feuchtes Tuch, um das Äußere des Gerätes zu reinigen. Trocknen Sie die Außenseite des Gerätes vollständig.
5. Kochplatten (5/6) ca. 5 Minuten in warmem Wasser. Nach dem Warten kann es mit flüssiger Spülmittel und einem Schwamm mit weicher Oberfläche gereinigt werden. Sie können die Teller auch in der Spülmaschine waschen.
6. Das innere Gehäuse, wo die Platten angebracht werden, können Sie mit einem leicht befeuchteten Tuch wischen.

**HINWEIS!**

Um die Reinigung zu vereinfachen, wird empfohlen, die Teller nach jedem Garvorgang nach dem Abkühlen zu reinigen.

**WARNUNG!**

- Auf nassen Platten können Weißwasserflecken auftreten.
- Verwenden Sie keinesfalls Benzin, Lösungsmittel, Scheuermittel, Metallgegenstände oder harte Bürsten, um das Gerät zu reinigen.
- Es darf kein Wasser oder Feuchtigkeit in elektrische Bereiche gelangen.
- Verwenden Sie nur einen Schwamm oder ein weiches Tuch, um sicherzustellen, dass die Antihafbeschichtung beim Reinigen der Backbleche nicht beschädigt wird (5/6).
- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch, um die Bildung von Bakterien zu verhindern und es stets gepflegt zu halten.

Aufbewahrung

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie ihn abkühlen, bevor Sie das Gerät entfernen.
- Schließen Sie die Abdeckung des Gerätes, indem Sie es vom Griff (1) halten.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen möchten, bewahren Sie es sorgfältig auf.
- Das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort aufbewahren.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät und sein Kabel an einem Ort aufbewahrt wird, an dem die Kinder es nicht erreichen können.

**HINWEIS!**

Überprüfen Sie vor dem Anruf beim Kundendienst, ob Sie das Problem/den Fehler selbst beheben können. Informationen hierzu finden Sie im Abschnitt "FEHLERSUCHE". Wenn Sie das Problem/den Fehler nicht beheben können, rufen Sie bitte den Kundendienst: Bitte Modellnamen und die Seriennummer vor dem Anruf bereithalten. Diese Informationen können Sie aus dem TYPENSCHILD Ihres Gerätes entnehmen. Hotline: (+90 212) 444 0 241

Problem - Grund - Mögliche Lösung

Problem	Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht oder stoppt während des Betriebs	Der Netzstecker ist evtl. nicht richtig eingesteckt.	Stecken Sie den Stecker wieder ein. Überprüfen Sie die elektrische Verbindung.
	Möglicherweise kommt kein Strom aus der Steckdose	
	Das Netzkabel ist möglicherweise beschädigt.	Überprüfen Sie die Temperatureinstelltaste Ihres Geräts.
	Das Gerät ist möglicherweise nicht eingeschaltet.	

Wiederverwertung

Sollte die Lebensdauer des Geräts abgelaufen sein, schneiden Sie das Stromkabel durch und bringen Sie es in einen unbrauchbaren Zustand.

Entsorgen Sie das Gerät entsprechend der in Ihrem Land geltenden Umweltvorschriften.



Elektromüll sollte nicht mit normalem Abfall entsorgt werden.



Entsorgen Sie das Gerät in Abfallbehälter, die für Elektromüll vorgesehen sind.



Die Verpackungselemente des Geräts sind aus recyclefähigem Material hergestellt. Entsorgen Sie diese in Recycling-Mülleimern

Das Produkt entspricht der WEEE-Richtlinie.

Transport

Um zu verhindern, dass das Gerät Transportieren Sie Ihr Gerät, wenn möglich, in Originalverpackung und/oder einem stabilen, gut gepolsterten Paket, um es beim Transport vor Schaden zu schützen.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

ENGLISH

- About Using Instructions..... 18
- Meanings of the Symbols 18
- Liability 18
- CE Declaration of Conformity 18
- Intended Use 19
- Unauthorised Use..... 19
- Safety is Important 21
- Safety Warnings 21
- Unpacking..... 23
- Box Contents 23
- Technical Information..... 23
- Description of Components 24
- First Use 24
- Use 24
- Starting 25
- Removing/Installing the Plates 26
- Cooking Adjustment and Durations 26
- Cleaning and Maintenance..... 27
- Storage 27
- Problem – Cause – Probable Solution 28
- Recycling 28
- Shipping..... 28

Dear valued customer,

We hope you enjoy using your product and thank you for choosing Fakir Hausgeräte, a leading company in innovative technologies. Please read this instruction manual carefully before using the product and keep it for future reference.

About Using Instructions

These using instructions are intended for the smooth and safe use of the appliance. For your safety and that of others, please read the user manual carefully before using the appliance for the first time.

Meanings of the Symbols

Below symbols will be used throughout the user manual.



WARNING!

This symbol identifies hazards that could result in injury or death.



CAUTION!

This symbol identifies hazards that may lead to damage or malfunction to your product.



NOTE!

It emphasizes important and useful information in the user manual .

Liability

Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. does not assume any responsibility for any damage arising from the non-compliance with the instructions in this user manual, the repair of the appliance by anyone other than Fakir Authorised Service and the use of it for any purpose other than its intended use .

CE Declaration of Conformity

This appliance complies with the European Directive 2014/30/EU on Electromagnetic Compatibility and Low Voltage Directive 2014/35/EU. The appliance bears the CE marking on the appliance type label. Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. reserves the right to change the design and equipment.

**Intended Use**

Product model is designed for household use. It is not suitable for business or industrial use. In case of any failure arising from the unintended use, services provided by our authorised services shall be out of warrant coverage.

Unauthorised Use

In cases of unauthorised use specified below, the appliance may be damaged or cause injuries;

- This appliance should not be used by the people who are not mentally stable or who do not have enough information on how to use such appliances. Please do not allow these people to use the appliance.
- The appliance is not a toy. Therefore please do not allow children use the appliance and be more careful when using the appliance near the children.
- Keep such materials as plastic bags and cardboards used for packaging away from children. Otherwise they may harm themselves by swallowing them. Especially playing with packaging bags may cause danger of suffocation-swallowing.

**WARNING!**

- This device may be used by children aged 8 years and older and persons with a lack of physical, sensory or mental abilities, or with a lack of experience and knowledge, provided that they have been supervised or instructed for the safe use and that the hazards involved are understood by them.
- Children should not play with this appliance.
- Cleaning and maintenance of the appliance shall not be carried out by children without supervision.
- Keep the packing materials away from the children. Choking risk!
- Children younger than 3 years shall be kept away from the appliance if they are not supervised constantly.
- This appliance may be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental capabilities, or with limited experience and/or knowledge, only under the supervision of a person responsible for their safety, or in accordance with the instructions of that person.
- Children shall be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance shall not be used for play.
- Children older than 3 years and younger than 8 years may switch the appliance on and off only if they are under supervision or are informed of the safe use of the appliance and if they understand the hazards that may be caused by the appliance. In this respect, it is a prerequisite for the appliance to be in normal usage position or that it is installed properly.
- Children older than 3 years and younger than 8 years should not plug the appliance to the electrical outlet, adjust the appliance and perform any cleaning or maintenance operations.
- The appliance shall not be used without supervision.



Safety is Important

For your safety and that of others, please read the user manual carefully before using the appliance for the first time. Keep this manual in a safe place for future use.

Below precautions should always be respected while using an electrical equipment. In order to prevent fire, electric shock and personal injuries;

- Before using the appliance, make sure your mains voltage agrees with the appliance voltage.
- The appliance is not a toy. Therefore please do not allow children to use the appliance and be more careful when using the appliance near your children.
- Before first use, check the appliance for damages and defects. If there is any malfunction or damage to the appliance, do not use the appliance and get in contact with Fakir Authorized Service.

Safety Warnings

When utilizing an electrical appliance, the precautions below shall always be taken in order to prevent fire, shock or personal injuries;

- DO NOT use your sandwich toaster if the power cord or plug is damaged.
- The manufacturer is not responsible for damage caused by improper operating of the appliance.
- Improper or false use can damage the appliance or give harm to the user.
- Use the device in a grounded outlet.
- Before connecting this appliance to the mains, make sure that your local voltage complies with the technical data of the appliance. Otherwise the appliance may overheat and be damaged.
- Use your appliance only with the original parts supplied with it.
- In order to prevent overloading, DO NOT operate another high power device at the same outlet.
- DO NOT use an extension cord with this product unless necessary. If an extension cord is being used, please be sure to use an extension

cord that has the same or higher power than this product.

- Do not let the main cord of the appliance to dangle.
- If the appliance will be used near children, strict observance is required.
- Do not submerge the device or the network cable in water or any other liquid.
- Do not use the appliance near the sink or in sink.
- Do not place your appliance or it's parts near open flame sources, stoves, or other heating devices.
- Use the appliance on a flat surface.
- DO NOT use the appliance with wet hands or pull the plug with wet hands.
- Do not use the appliance outdoors.
- Unplug the appliance after each use or when the appliance is not in use, before replacing accessories or cleaning the appliance.
- The outer surface of the device becomes hot during use. To avoid the risk of burn, do not touch hot surfaces.
- Unplug the appliance before use and before cleaning. Allow the parts to cool down before installing or removing the parts or before cleaning the appliance.
- Only clean the exterior surfaces and plates of your appliance in accordance with the instructions in the Cleaning and Maintenance section.
- Food that you prepare with your device may catch fire due to overheating. Do not allow the device to contact or to be covered with flammable materials such as curtain, fabric, wall and so on.
- There are no parts inside the appliance that can be maintained by the user. Do not attempt to repair, disassemble or modify.
- Your device is not intended for commercial or industrial use; only for domestic use.
- Keep the user manual for future reference.



CAUTION!

Please carefully read the safety rules and operation instructions in the user manual. Keep this user manual for future use.

Unpacking



Before first use, unpack the appliance and its accessories, and check them for damages and defects. If there is any malfunction or damage to the equipment, do not use the appliance and contact Fakir Authorised Service.

-Repairs shall be undertaken only by Fakir Authorised Service. Repairs which are performed improperly, or by unauthorised personnel may pose harm to the user.

-Do not attempt to make a hole or a tear on the on/off switch.



WARNING!

Never use a defective appliance.

Box Contents

1. Appliance
2. User manual

Technical Information

Voltage	: 220V-240V~
Frequency	: 50-60 Hz
Power	: 1800 W
Usage Life	: 7 years



NOTE!

The rates specified on the markings of the product or in the other printed documentation given with the product are obtained in a lab environment according to related standards. These values may differ depending on the use and ambient conditions.

Description of Components



- | | |
|----------------------|-----------------------------|
| 1. Handle | 4. Thermostat light |
| 2. Oil drain | 5. 5 and 6 - Cooking Plates |
| 3. Thermostat button | |

First Use

- Make sure you understand all the parts and features of your Pania sandwich toaster.
- Always remove packaging materials and labels before first use.
- Make sure that your appliance is not packaged as missing.
- Before using your appliance, clean it by following the steps indicated in Cleaning and Maintenance part.

Use



CAUTION!

Do not use your device to dissolve or cook frozen foods. Make sure all food is completely dissolved.



NOTE!

Your device may produce some smoke during first use. This is normal and will not occur in your later use.

Starting



WARNING!

Make sure that both cooking plates (5/6) are installed before using the appliance.

1. Plug in the appliance.
2. Turn the thermostat button (3) of the appliance to its maximum position. The thermostat light (4) goes red and turns off when the set temperature is reached.
3. Open the top cover of the appliance upward by holding from its handle (1).
4. You can make sandwich toasts and grill in the desired position. Place the food on the cooking plate (plates) (5/6).
5. You can grill by using the upper and lower cooking plates (5/6) of your appliance in the closed position. It should be preferred for food such as double-sided sandwich, toast, pizza, pancake, hamburger etc.
6. If you want to use the cooking plates of the appliance in the grill oven position, pull it from its handle (1) upward and tilt it forward when the top cover is in 90 degree position. Apply reverse to close it again. This position should be preferred for food such as an open toast, which is not desired to be pressed from upper side but requires to take heat from the upper side.
7. If you want to use the cooking plates of the appliance in half-open position, lift the top cover from its handle (1) and leave it in the 90 degree position. This position should be used to cook on the lower plate.
8. It is recommended that the two cooking plates (5/6) are in horizontal position for cooking sausage, steak, fish, vegetables, etc. When the top cover is in 90 degree position, pull the top cover from its handle (1) upward and bring it into horizontal position by tilting it rearward. Apply reverse to close it again.
9. When cooking is finished (in closed and semi-closed positions), lift the top cover of the appliance from its handle (1) upward and take the food out of the plate or plates.



WARNING!

- Use wooden or plastic kitchen utensils to turn the food or take them out of the cooking plates.
- Make sure that the cord is at a suitable distance from the cooking plates when using the appliance.



The upper cooking plate is hot.



Be very careful when taking the food out of the appliance as the metal parts of the appliance and the food may be very hot.

10. Bring the thermostat button (3) to "0" off position.
11. Unplug the appliance and wait for it to cool down.
12. Close the top cover of the appliance by holding from its handle (1).

Removing/Installing the Plates

Open the top cover of the appliance by holding from its handle (1).

Place the double-sided and non-stick plates of your appliance until you hear the clicking sound. Similarly, you can remove them by pressing the clip slightly.



Before touching the cooking plates (5/6), make sure the appliance is completely cooled down. Never touch the cooking plates while they are hot.

Cooking Adjustment and Durations

Foodstuff	Cooking Level	Suggested Cooking Duration
 Toasting	max.	(2-4 minutes)
 Sandwich Toaster	max.	(5-7 minutes)
 Sausage	max.	(8-10 minutes)
 Hamburger Patty	max.	(6-8 minutes)
 Skewered Meat (Red)	max.	(8-12 minutes)
 Steak (Red)	max.	(11-14 minutes)
 Chicken	max.	(10-13 minutes)
 Fish	max.	(15-20 minutes)



NOTE!

The cooking durations may vary depending on the type of food, voltage fluctuations, environmental conditions and the cooking position of the appliance.



Cleaning and Maintenance

1. Unplug the appliance.
2. Wait for the appliance to completely cool down.
3. Remove the cooking plates (5/6).
4. Please use damp cloth to clean the surface of the appliance. Dry the outside of the appliance completely.
5. After keeping the cooking plates (5/6) in a warm water for about 5 minutes, you can clean them with a liquid dish washing detergent and a soft-surface sponge. You can also wash the plates in the dishwasher.
6. You can wipe the inner body part of the plates with a slightly damp cloth.



NOTE!

In order to make cleaning easier, it is recommended to clean the plates at the end of each cooking process after cooling down.



WARNING!

- White water stains may occur on the plates when leaving them wet.
- Do not use benzene, solvents, abrasive cleaners, metal objects or hard brushes to clean the appliance.
- Water/humidity must never contact with the electrical area.
- While cleaning the cooking plates (5/6), only use a sponge or a soft piece of cloth so that the non-stick coating is not damaged.
- Clean the appliance after each use to prevent bacterial growth and to keep well maintained.

Storage

- Before storing, unplug the appliance and let it cool down.
- Close the cover of the appliance by holding from its handle (1).
- If you do not plan to use the appliance for a long while, store carefully.
- Store the appliance in a cool, dry place.
- Ensure that the appliance and its cord are kept out of reach of children.



NOTE!

Before calling the customer services, check if you can fix the problem/error by yourself. For this purpose, please see the "TROUBLESHOOTING" section. If you cannot solve the problem/error, please call the customer services. Before calling please make ready the model name and product serial number. You can find this information on the TYPE LABEL of your product. Hotline: (+90 212) 444 0 241

Problem – Cause – Probable Solution

Problem	Cause	Solution
The appliance does not work or stops working.	It may not be plugged in.	Re-plug the appliance Check the electrical connection.
	There may be no power in the socket.	
	The power cord may be damaged.	Check the temperature knob of your device.
	Appliance may not be turned on.	

Recycling

If the service life of the appliance expires, cut the power cord and make it unusable. According to the applicable laws in your country, throw the appliance into the waste bins identified specially for such appliances.



Electrical waste should not be disposed of with regular waste.



Throw the appliance into waste bins designated for electrical waste.



The packaging elements of the appliance are made of recyclable materials. Throw them into suitable recycling bins.

The appliance complies with WEEE Regulation.

Shipping

Carry the appliance in the original package or a similar, well-padded package to prevent damage to the appliance.

[illegible]

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

TÜRKÇE

Kullanım Talimatları Hakkında	32
Sembollerin Anlamı	32
Sorumluluk	32
CE Uygunluk Deklarasyonu	32
Kullanım Alanı	32
Yetkisiz Kullanım	33
Güvenlik Önemlidir	35
Güvenlik Uyarıları	35
Kutuyu Açma	37
Kutu İçindekiler	37
Teknik Bilgiler	37
Ürün Parçalarının Tanıtımı	38
İlk Kullanım	38
Kullanım	39
Plakaların Çıkarılması/Takılması	40
Pişirme Ayarı ve Süreleri	41
Temizlik ve Bakım	41
Saklama	42
Sorun – Neden – Muhtemel Çözüm	43
Geri Dönüşüm	43
Sevk	43

Değerli Müşterimiz,

Ürününüzü keyifle kullanacağınızı umar ve yenilikçi teknolojilerde lider bir firma olan Fakir Hausgeräte'yi seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Lütfen ürünü kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın.

Kullanım Talimatları Hakkında

Bu kullanma talimatı cihazın düzgün ve güvenli bir şekilde kullanılabilmesi için düzenlenmiştir. Kendi güvenliğiniz ve başkalarının güvenliği için ürünü çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu okuyunuz.

Sembollerin Anlamı

Bu kullanım kılavuzunun içerisinde aşağıdaki sembolleri göreceksiniz.



UYARI!

Bu işaret yaralanma ya da ölümle sonuçlanabilecek tehlikeleri belirtir.



DİKKAT!

Bu işaret ürününüzün zarar görmesi ya da bozulmasına yol açabilecek tehlikeleri belirtir.



NOT!

Kullanım kılavuzunda önemli ve faydalı bilgileri belirtir.

Sorumluluk

Bu kullanım kılavuzundaki talimatlara uyulmaması sonucunda ortaya çıkabilecek her türlü hasar ve cihazın Fakir Yetkili Servisleri dışında farklı bir yerde tamir ettirilmesi ile kendi alanı dışında kullanılması durumunda, Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. sorumluluk kabul etmez.

CE Uygunluk Deklarasyonu

Bu cihaz Avrupa Birliği'nin 2014/30/EU Elektromanyetik Uyumluluk ve 2014/35/EU Gerilim Direktifleri'ne tamamen uygundur. Bu ürün cihaz tip etiketinde CE işaretine sahiptir. Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. tasarımsal ve donanımsal değişiklik haklarını saklı tutar.

Kullanım Alanı

Ürün modeli ev tipi kullanım için tasarlanmıştır. İş yeri ve sanayi tipi kullanıma uygun değildir. Aksi kullanım ile üründen oluşan herhangi bir arıza durumunda yetkili servislerimiz garanti kapsamı dışında hizmet verecektir.

Yetkisiz Kullanım

Aşağıda belirtilen yetkisiz kullanım durumlarında, cihaz zarar görebilir ya da yaralanmaya yol açabilir;

- Bu cihaz akli dengesi yerinde olmayan kişilerin ya da bu tip cihazları kullanmak için yeterli bilgisi olmayan kişilerin kullanması için uygun değildir. Bu tip kişilerin cihazı kullanmasına kesinlikle izin vermeyiniz.
- Cihaz bir oyuncak değildir. Bundan dolayı çocukların bu cihazı kullanmalarına izin vermeyiniz ve cihazı çocukların yanında kullanırken daha dikkatli olunuz.
- Paketin içinden çıkan, poşet ve karton gibi maddeleri çocuklardan uzak tutunuz. Aksi takdirde çocuklar bu maddeleri yutmak suretiyle kendilerine zarar verebilirler, özellikle ambalaj poşetleri ile oynamaları boğulma-yutma riski oluşturabilir.

**UYARI!**

- Bu cihaz, güvenli bir şekilde kullanılmasıyla ilgili kendilerine gözetim veya talimat verilmişse ve içermiş olduğu tehlikeler kendileri tarafından anlaşılmışsa 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetenek eksikliği bulunan veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocuklar bu cihazla oyun oynamamalıdır.
- Cihaz temizliği ve bakımı, gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Ambalaj folyolarını, çocuklardan uzak tutunuz. Boğulma tehlikesi!
- 3 yaşından küçük çocuklar, şayet sürekli gözetim altında değillerse, cihazdan uzak tutulmalıdırlar.
- Bu cihaz, (çocuklar dahil) sınırlı fiziksel, algısal veya zihinsel yetilere veya tecrübeye ve/veya bilgiye sahip kişilerce, sadece onların güvenliğınden sorumlu bir kişinin denetiminde veya cihazın nasıl kullanılacağı hususunda bu kişinin talimatları doğrultusunda kullanılabilir.
- Çocuklar, cihazla oynamadıklarından emin olmak amacıyla gözetim altında tutulmalıdırlar.
- Cihazlar, oyun amacıyla kullanılmamalıdırlar.
- 3 yaşından büyük ve 8 yaşından küçük çocuklar, cihazı sadece gözetim altındalarsa veya cihazın güvenli kullanımı hakkında bilgilendirilmişse ve cihaz sebebiyle oluşabilecek tehlikeleri anlamışlarsa, cihazı açıp kapatabilirler. Bu hususta cihazın normal kullanım konumunda bulunuyor olması veya kurulmuş olması ön koşul teşkil eder.
- 3 yaşından büyük ve 8 yaşından küçük çocuklar, cihaz fişini elektrik prizine takmamalı, cihazı ayarlamamalı, cihazın temizlik ve bakımı ile ilgili bir işlem uygulamamalıdır.
- Cihaz denetimsiz şekilde kullanılmamalıdır.

Güvenlik Önemlidir

Kendi güvenliğiniz ve diğerlerinin güvenliği için ürünü çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu okuyunuz. Bu kılavuzu ilerideki kullanımlar için güvenli bir yerde saklayınız.

Elektrikli bir cihaz kullanılırken, aşağıdaki önlemler her zaman alınmalıdır. Yangın, elektrik çarpması ve kişisel yaralanmaları engellemek için;

- Cihazı kullanmadan önce, şebeke voltajınız ile cihazın voltajının uyumlu olduğundan emin olunuz.
- Cihaz bir oyuncak değildir. Bundan dolayı çocukların cihazı kullanmalarına izin vermeyiniz ve cihazı çocuklarınızın yanında kullanırken daha dikkatli olunuz.
- İlk kullanımdan önce cihazı hasar ve arızalara karşı kontrol ediniz. Cihazda herhangi bir arıza ya da hasar var ise cihazı kullanmayınız ve Fakir Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

Güvenlik Uyarıları

Elektrikli bir cihaz kullanılırken, yangın, elektrik çarpması ve kişisel yaralanmaları engellemek için; aşağıdaki önlemler her zaman alınmalıdır;

- Güç kablosu veya fiş hasarlıysa, tost makinenizi KULLANMAYINIZ.
- Yanlış kullanımdan kaynaklanan hasarlardan üretici sorumlu değildir.
- Yanlış veya uygunsuz kullanım, cihaza zarar veya kullanıcıya zarar verebilir.
- Cihazı topraklı prizde kullanınız.
- Bu cihazı şebekeye bağlamadan önce, yerel voltajınızın cihazın teknik verilerine uygun olduğundan emin olunuz. Aksi halde cihaz aşırı ısınabilir ve hasar görebilir.
- Cihazınızı sadece cihaz beraberinde verilen orijinal parçalar ile birlikte kullanınız.
- Aşırı yüklenmeyi önlemek için, aynı prizde başka bir yüksek güçlü cihaz ÇALIŞTIRMAYINIZ.

- Çok gerekli olmadığı takdirde bu ürünle birlikte bir uzatma kablosu KULLANMAYINIZ. Bir uzatma kablosu kullanılıyorsa, lütfen bu ürünle aynı veya daha yüksek güçte bir uzatma kablosu kullandığınızdan emin olunuz.
- Cihaz ana kablosunun sarkmasına izin vermeyiniz.
- Cihazın yakınlarda çocuklar bulunan bir yerde kullanılması durumunda, yakın gözetim gereklidir.
- Cihazı, kablosunu veya fişini asla suya veya başka bir sıvıya daldırmayınız.
- Cihazı lavabo veya lavabo yakınlarında kullanmayınız.
- Cihazınızı veya parçalarını açık alev kaynakları, ocaklar ve diğer ısıtıcı cihazların yakınlıklarına YERLEŞTİRMEYİNİZ.
- Cihazı düz bir zeminde kullanınız.
- Cihazı ıslak elle kullanmayınız, fişini ıslak elle çekip takmayınız.
- Cihazı açık havada kullanmayınız.
- Her kullanımdan sonra veya aksesuarları değiştirmeden veya cihazı temizlemeden önce cihaz kullanılmadığı zamanlarda cihazı fişinden çekiniz.
- Cihaz dış yüzeyi kullanım sırasında ısınır. Yanma riskini önlemek için sıcak yüzeylere temas etmeyiniz.
- Kullanımda değilken ve temizlemeden önce cihazın fişini prizden çıkarınız. Parçaları takmadan veya çıkarmadan önce veya cihazı temizlemeden önce soğumaya bırakınız.
- Cihazınızın yalnızca dış yüzey ve plakalarını Temizlik ve Bakım bölümündeki talimatlara uygun olarak temizleyiniz.
- Cihazınız ile hazırladığınız yiyecekler aşırı ısınma nedeniyle alev alabilir. Cihazın perde, kumaş, duvar vb. yanıcı maddelerle temas etmesine veya bunlarla örtülmesine izin vermeyiniz.
- Cihazın içerisinde kullanıcı tarafından bakım yapılabilecek parçalar bulunmamaktadır. Tamir etmeye, sökmeye veya üzerinde değişiklik yapmaya çalışmayınız.
- Cihazınız ticari veya endüstriyel kullanım için tasarlanmamıştır; sadece ev kullanımı içindir.

- Kullanım kılavuzunu ileri kullanımlarda başvurmak üzere saklayınız.



DİKKAT!

Kullanma kılavuzunuzda yazılı olan güvenlik kurallarını ve kullanma talimatlarını dikkatlice okuyunuz. Bu kullanma kılavuzunu ilerideki kullanımlar için saklayınız.

Kutuyu Açma



İlk kullanımdan önce cihazı ve aksesuarları kutusundan çıkarınız, hasar ve arızalara karşı kontrol ediniz. Cihazda herhangi bir arıza ya da hasar var ise, cihazı kullanmayınız ve Fakir Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

-Tamir işlemleri kesinlikle Fakir Yetkili Servisi tarafından yapılmalıdır. Düzgün olarak yapılmayan ve yetkisi olmayan kişilerce yapılan tamir işlemleri kullanıcı için zarara sebep olabilir.

-Cihazınızın açma-kapama tuşunun bulunduğu kısma delik veya yarık açmaya çalışmayınız.



UYARI!

Kesinlikle hatalı, kusurlu bir ürünü kullanmayınız.

Kutu İçindekiler

1. Cihaz
2. Kullanma kılavuzu

Teknik Bilgiler

Voltaj	: 220V-240V~
Frekans	: 50-60 Hz
Güç	: 1800W
Kullanım Ömrü	: 7 yıl

**NOT!**

Ürünün üzerinde bulunan işaretlemelerde veya ürünle birlikte verilen diğer basılı dökümanlar da beyan edilen değerler, ilgili standartlara göre laboratuvar ortamında elde edilen değerlerdir. Bu değerler, ürünün kullanım ve ortam şartlarına göre değişebilir.

Ürün Parçalarının Tanıtımı

- | | |
|----------------------|-------------------------------|
| 1. Tutamak | 4. Termostat ışığı |
| 2. Yağ akıtma kanalı | 5. 5 ve 6 - Pişirme Plakaları |
| 3. Termostat düğmesi | |

İlk Kullanım

- Pania tost makinenizin tüm parçalarını ve özelliklerini anladığınızdan emin olunuz.
- İlk kullanım öncesinde mutlaka ambalaj malzemelerini ve etiketleri sökünüz.
- Cihazınızın eksik olarak paketlenmediğinden emin olunuz.
- Cihazınızı kullanmadan önce Temizlik ve Bakım kısmında belirtilen adımları takip ederek temizleyiniz.

Kullanım



DİKKAT!

Cihazınızı dondurulmuş gıdaları çözmek veya pişirmek için kullanmayınız. Tüm yiyeceklerin tamamen çözölmüş olduğundan emin olunuz.



NOT!

Cihazınız ilk kullanımda bir miktar duman çıkabilir. Bu normaldir ve daha sonraki kullanımlarınızda oluşmayacaktır.

Çalıştırma



UYARI!

Cihazı çalıştırmadan önce her iki pişirme plakasının(5/6) takılı olduğundan emin olunuz.

1. Cihazın fişini prize takınız.
2. Cihazın termostat düğmesini (3) maksimum konumuna getiriniz. Termostat ışığı (4) kırmızı yanar ve ayarlanan ısıya ulaşınca söner.
3. Cihazın üst kapağını tutamağından (1) tutarak yukarı doğru açınız.
4. İstedığınız konumda tost ve ızgara yaparak devam ediniz. Pişireceğiniz yiyeceği pişirme plakasına (plakalarına) (5/6) yerleştiriniz.
5. Cihazınızın üst ve alt pişirme plakalarını (5/6) kapalı konumda kullanarak ızgara yapabilirsiniz. Sandviç, tost, pizza, gözleme hamburger vb. yiyeceklerde tercih edilmelidir.
6. 6-Cihaz plakalarını ızgara fırın konumunda kullanmak isterseniz üst kapağı 90 derece konumundayken, tutamağından (1) yukarı doğru çekiniz ve öne doğru yatırınız. Tekrar kapatmak için tersini uygulayınız. Bu konum üstü açık tost gibi basılması istenilmeyen ama üstten de ısı alması istenilen yiyeceklerde tercih edilmelidir.
7. Cihaz plakaları yarı açık konumda yapmak isterseniz üst kapağı tutamağından (1) kaldırıp 90 derece konumunda bırakınız. Bu konum alt plakada yiyecek pişirmek için kullanılmalıdır.
8. Sosis, biftek, balık ve sebze vb. yiyeceklerin pişirilmesi için iki plakanın (5/6) yatay konumunda olması tavsiye edilir. Üst kapak 90 derece konumdayken, tutamağından (1) yukarı doğru çekiniz ve arkaya doğru yatırarak yatay konuma getiriniz. Tekrar kapatmak için tersini uygulayınız.
9. Pişirme işlemi tamamlandığında(kapalı veya yarı kapalı konumlarda cihazın üst kapağını tutamağından (1) yukarı doğru kaldırarak) yiyeceği plakadan veya plakalardan alınız.

**UYARI!**

- Yiyecekleri çevirmek veya pişirme plakalarından almak için tahta veya ısıya dayanıklı plastikten yapılmış mutfak aletleri kullanınız.
- Kullanım halindeyken kablonun pişirme plakalarından uygun uzaklıkta olmasına dikkat ediniz.



Üst pişirme plakası sıcaktır.



Yiyecekleri cihazdan alırken çok dikkatli olunuz, cihazın metal parçaları ve yiyecekler çok sıcak olabilir.

10. Termostat düğmesini (3) “0” kapalı konumuna getiriniz.
11. Cihazın üst kapağını tutamağından (1) tutarak kapatınız.

Plakaların Çıkarılması/Takılması

Cihazın üst kapağını tutamağından(1) tutarak açınız.

Cihazınızın çift taraflı kullanılabilen ve yapışmaz plakalarını klik sesi gelecek şekilde yerine takınız. Aynı şekilde klipse hafifçe basarak yerlerinden çıkarabilirsiniz.



Pişirme plakalarına(5/6) dokunmadan önce, cihazın tamamen soğuduğundan emin olunuz. Sıcak iken pişirme plakalarına dokunmayınız.

Piřirme Ayarı ve Süreleri

Piřirilen Malzeme	Piřirme Kademesi	nerilen Piřirme Süresi
 Ekmek Kızartma	max.	(2-4 dk)
 Tost Yapma	max.	(5-7 dk)
 Sosis Piřirme	max.	(8-10 dk)
 Hamburger Köftesi	max.	(6-8 dk)
 p řiř (Kırmızı)	max.	(8-12 dk)
 Biftek (Kırmızı)	max.	(11-14 dk)
 Tavuk Piřirme	max.	(10-13 dk)
 Balık Piřirme	max.	(15-20 dk)



NOT!

Piřirme süreleri yiyeceęin cinsi voltaj dalgalanmaları çevresel řartlar ve cihazın piřirme konumuna göre deęiřim gösterebilir.

Temizlik ve Bakım

1. Cihazınızın fiřini prizden çekiniz.
2. Cihazın tamamen soęumasını bekleyiniz.
3. Piřirme plakalarını (5/6) ıkartınız.
4. Cihazın dıř yüzeyini temizlemek için nemli bir bez kullanınız. Cihazın dıřını tamamen kurutunuz.
5. Piřirme plakaları (5/6) ılık su içerisinde yaklaşık 5 dk. bekletildikten sonra sıvı bulařık deterjanı ve yumuřak yüzeyli bir sünger ile temizlenebilir. Plakaları ayrıca bulařık makinesinde de yıkayabilirsiniz .
6. Plakaların takıldıęı i gövde kısmını hafif nemli bir bez ile silebilirsiniz.

**NOT!**

Temizliğin daha kolay yapılabilmesi için her pişirme işlemi sonrasında plakaların soğuduktan sonra temizlenmesi tavsiye edilir.

**UYARI!**

- Islak bırakılan plakalarda beyaz su lekeleri oluşabilir.
- Cihazı temizlemek için kesinlikle benzin solvent, aşındırıcı temizleyiciler, metal nesneler veya sert fırçalar kullanmayınız.
- Elektrikli bölgelere kesinlikle su veya nem gelmemelidir
- Pişirme plakalarını(5/6) temizlerken yapışmaz kaplamanın zarar görmemesi için yalnızca sünger veya yumuşak bir bez parçası kullanınız.
- Bakteri oluşumunu önlemek ve cihazı bakımlı tutmak için her kullanımdan sonra temizleyiniz.

Saklama

- Cihazı kaldırmadan önce fişini çekin ve soğumaya bırakınız.
- Cihazın kapağını tutamağından (1) tutarak kapatınız.
- Cihazı uzun süre kullanmayı düşünmüyorsanız, dikkatli bir şekilde saklayınız.
- Cihazı serin ve kuru bir yerde saklayınız.
- Cihazı ve kablosunu, çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza ediniz.

**NOT!**

Müşteri hizmetlerini aramadan önce sorunu/hatayı kendiniz düzeltip düzeltemeyeceğinizi kontrol ediniz. Bu amaçla lütfen "SORUN GİDERME" bölümüne bakınız. Sorunu/hatayı çözemiyorsanız, lütfen müşteri hizmetlerini arayınız. Aramadan önce lütfen model adını ve ürün seri numarasını yanınızda hazır tutunuz. Bu bilgileri ürününüzün TİP ETİKETİ üzerinde bulabilirsiniz. Yardım Hattı: (+90 212) 444 0 241

Sorun – Neden – Muhtemel Çözüm

Sorun	Neden	Çözüm
Cihaz çalışmıyor veya çalışırken duruyor.	Fişi prize takılı olmayabilir.	Fişi yeniden takınız. Elektrik bağlantısını kontrol ediniz.
	Prizden elektrik gelmiyor olabilir.	
	Elektrik kablosu zarar görmüş olabilir.	Cihazınızın sıcaklık ayar düğmesini kontrol ediniz.
	Cihaz açılmamış olabilir.	

Geri Dönüşüm

Cihazın kullanım ömrünün bitmesi halinde, elektrik kablosunu keserek kullanılamayacak hale getiriniz. Ülkenizde mevcut bulunan yasalara göre, bu tür cihazlar için özel olarak belirlenmiş çöp kutularına cihazı bırakınız.



Elektriksel atıklar, normal çöplerle birlikte atılmamalıdır.



Cihazı elektriksel atıklar için belirlenmiş çöp kutularına atınız.



Cihazın paketleme elemanları geri dönüşüme uygun maddelerden üretilmiştir. Bunları geri dönüşüm çöp kutularına atınız.

Cihaz AEEE Yönetmeliğine uygundur.

Sevk

Cihazın, orijinal ambalajında veya zarar görmesini önlemek için, iyi ve yumuşak pakette taşınması gerekmektedir.

РУССКИЙ

О руководстве по эксплуатации.....	46
Значения символов	46
Ответственность	46
Декларация соответствия СЕ	47
Сфера использования.....	47
Несанкционированная эксплуатация	47
Безопасность является важным фактором	49
Предупреждения о безопасности	49
Вскрытие упаковки.....	51
Содержимое коробки.....	52
Техническая информация	52
Описание частей изделия	53
Первая эксплуатация.....	53
Использование.....	53
Включение	54
Температура и время для приготовления.....	56
Очистка и уход	56
Хранение	57
Проблема - причина - возможное решение	57
Утилизация.....	58

Уважаемый покупатель,

Благодарим вас за выбор продукции компании Fakir Hausgeräte, произведённой с использованием современных и инновационных технологий, и надеемся, что наш продукт прослужит вам долгие годы. Перед использованием продукта внимательно прочитайте данное руководство по эксплуатации и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

О руководстве по эксплуатации

Руководство по эксплуатации предназначено для правильной и безопасной работы устройства. Для соблюдения собственной безопасности и безопасности окружающих просим Вас внимательно ознакомиться с данным руководством по эксплуатации перед включением прибора.

Значения символов

В этом руководстве используются следующие символы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Этот знак указывает на опасности, которые могут привести к ранениям или смертельному исходу.



ОСТОРОЖНО!

Данный символ указывает на опасность, которая может привести к повреждению или сбоям в работе изделия.



ПРИМЕЧАНИЕ!

Указывает на важную и полезную информацию в руководстве пользователя.

Ответственность

«Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş.» не несет ответственности за всякого рода повреждения, которые могут возникнуть в результате несоблюдения данного руководства и в случаях его эксплуатации вне рамок его использования после ремонта вне сервисных центров Fakir.



Декларация соответствия CE

Данное изделие произведено в соответствии со стандартами ЕС (2014/30/EU) «Электромагнитная совместимость» и «Директива о низком напряжении» (2014/35/EU). Данный прибор имеет символ CE на заводской табличке.

Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic A.Ş. оставляет за собой право вносить изменения в дизайн и оснащение изделий.

Сфера использования

Модель изделия предназначена для домашнего использования. Она не предназначена для рабочего и промышленного применения. Гарантия не распространяется на обслуживание изделия, поврежденного в результате несанкционированного использования.

Несанкционированная эксплуатация

В случаях нижеуказанной несанкционированной эксплуатации устройству может быть нанесен вред и такая эксплуатация может привести к травмам;

- Это устройство не пригодно для использования лицами с ограниченными умственными способностями или лицами, не обладающими достаточными знаниями для использования подобных устройств. Ни в коем случае не допускайте такие лица к использованию устройства.
- Изделие не является игрушкой. Поэтому не разрешайте детям играть с изделием и соблюдайте осторожность при эксплуатации рядом с детьми.
- Храните вдали от детей такие упаковочные материалы, как картон и пакеты. В противном случае, дети могут нанести себе вред, заглотнув части. Игра с упаковочными пакетами может привести к удушью-заглатыванию.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Устройством не могут пользоваться дети младше 8 лет, люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или люди, которые не умеют обращаться с данным устройством, до тех пор, пока они не получают все необходимые инструкции по использованию данного устройства или будут осуществлять пользование устройством под присмотром ответственных лиц.
- Следите за тем, чтобы дети не играли с изделием.
- Запрещается выполнение очистки и повседневного обслуживания прибора детьми без наблюдения взрослых.
- Держите пластмассовую пленку вдали от детей. Опасность удушья!
- Дети младше 3 лет должны находиться вдали от устройства, если они не находятся под постоянным наблюдением взрослых.
- Разрешается использование данного изделия лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний (включая детей), только если они находятся под присмотром взрослых или были проинструктированы в отношении безопасного использования изделия и поняли связанные с этим опасности.
- Дети должны находиться под присмотром взрослых, во избежание игры с изделием.
- Изделие не предназначено для игры.
- Разрешается включение и выключение данного изделия детьми старше 3 и младше 8 лет, только если они находятся под наблюдением взрослых или были проинструктированы в отношении безопасного использования изделия и поняли связанные с этим опасности. Непременным условием в данной ситуации является правильная установка компонентов изделия и нахождение в соответствующем положении.
- Запрещается подключение изделия к источнику электропитания, разбор его компонентов и выполнение очистки и обслуживания детьми старше 3 и младше 8 лет.
- Изделие не должно использоваться без наблюдения.



Безопасность является важным фактором

Для соблюдения собственной безопасности и безопасности окружающих просим Вас внимательно ознакомиться с данным руководством по эксплуатации перед включением прибора. Сохраните данное руководство для последующего обращения.

При эксплуатации электрических устройств всегда следует принимать следующие меры. Во избежание возгорания, поражения электрическим током и травм;

- Перед использованием прибора убедитесь, что напряжение сети совместимо с напряжением прибора.
- Изделие не является игрушкой. Поэтому не разрешайте детям им пользоваться и будьте внимательны при использовании устройства рядом с детьми.
- Перед первой эксплуатацией проверьте устройство на наличие повреждений и неисправностей. При обнаружении каких-либо повреждений или поломок в приборе не используйте его и обратитесь в уполномоченный сервисный центр Fakir.

Предупреждения о безопасности

Следующие меры предосторожности всегда должны быть соблюдены при использовании электрического прибора, во избежание возникновения пожара, поражения электрическим током и для предотвращения травм;

- Если повреждены электрический провод или же штепсель, НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ тостер.
- Производитель не несет ответственности за ущерб, вызванный неправильной эксплуатацией устройства.
- Неправильное использование может привести к повреждению прибора или нанести ущерб пользователю.
- Используйте прибор при заземленной розетке.
- Перед подключением прибора к электросети убедитесь, что напряжение местной электросети соответствует техническим характеристикам прибора. В противном случае прибор может перегреться и повредиться.

- Используйте устройство только с поставляемыми оригинальными деталями.
- Во избежание перегрузки НЕ используйте другое устройство большой мощности в той же розетке.
- НЕ используйте удлинитель с этим изделием, если в этом нет необходимости.
- Если используется удлинительный кабель, убедитесь, что пропускная способность удлинителя равна мощности этого прибора или больше его.
- Не допускайте свисания главного провода устройства.
- В случае использования изделия рядом с детьми, необходим тщательный надзор.
- Не погружайте изделие, электрический шнур или штепсельную вилку в воду или другую жидкость.
- Не используйте прибор на раковине или рядом с ней.
- Не устанавливайте прибор вблизи источников открытого пламени, печей и других нагревателей.
- Используйте устройство на ровной поверхности.
- Не прикасайтесь к устройству мокрыми руками, не тяните за вилку мокрыми руками.
- Не используйте изделие на открытом воздухе.
- Отключайте устройство от сети после каждого использования или когда оно не используется, прежде чем менять аксессуары или чистить устройство.
- Поверхность прибора нагревается при его использовании. Во избежание ожогов не прикасайтесь к нагретым поверхностям.
- Отключайте прибор, если он не используется и перед чисткой. Дайте прибору остыть перед установкой или снятием насадок.
- Поверхность и пластинки (плиты) вашего прибора нужно чистить в соответствии с инструкциями, предусмотренными в разделе «Чистка и уход» руководства.
- Изготавливаемая вами в вашем приборе пища может воспламениться из-за перегрева. Не допускайте контакта и покрытия вашего прибора шторами, тканями, стеной и

другими легковоспламеняемыми материалами.

- Прибор не содержит никаких компонентов, которые могут быть отремонтированы пользователем. Не пытайтесь ремонтировать, разбирать или вмешиваться в прибор.
- Ваш прибор не предназначен для коммерческого и промышленного использования, а только для домашнего использования.
- Храните это руководство пользователя для последующего использования.



ОСТОРОЖНО!

Внимательно прочитайте правила безопасности и инструкции по эксплуатации, указанные в настоящем руководстве. Храните настоящее руководство по эксплуатации для последующего обращения к нему.

Вскрытие упаковки



Перед первым использованием выньте устройство и аксессуары из коробки, проверьте их на наличие повреждений и неисправностей. Если в изделии имеются какие-либо неисправности или повреждения, не используйте его и обратитесь в авторизованный сервисный центр Fakir.

-Ремонтные работы должны проводиться только авторизованным сервисным центром Fakir. Неправильно проведенные ремонтные работы, выполненные посторонними лицами могут послужить причиной неисправностей.

-Не пытайтесь проделать отверстия или щель на кнопке включения/выключения устройства.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не используйте дефектный, неисправный прибор.

Содержимое коробки

1. Прибор
2. Руководство по эксплуатации

Техническая информация

Напряжение : 220-240В~
Частота : 50-60 Гц
Мощность : 1800 Вт
Срок службы : 7 лет



ПРИМЕЧАНИЕ!

Значения, заявленные в маркировке на продукте или в других печатных документах, поставляемых с продуктом, являются значениями, полученными в лабораторных условиях согласно соответствующим стандартам. Эти значения могут изменяться в зависимости от условий эксплуатации.

Описание частей изделия



- | | |
|----------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Ручка для держания | 4. Индикатор термостата |
| 2. Канал для слива масла | 5. 5 и 6- Пластины для приготовления |
| 3. Кнопка регулировки термостата | |

Первая эксплуатация

- Убедитесь в том, что разобрались во всех деталях и особенностях вашего тостера Rapia.
- Перед первым использованием всегда удаляйте упаковочные материалы и этикетки.
- Убедитесь, что ваше устройство не упаковано не полностью.
- Очистите прибор, выполнив шаги, описанные в разделе «Чистка и обслуживание», прежде чем использовать прибор.

Использование



ОСТОРОЖНО!

Не используйте ваш прибор для разморозки и испечения замороженных продуктов. Убедитесь в том, что все продукты полностью разморожены.

**ПРИМЕЧАНИЕ!**

При первом использовании прибора может наблюдаться небольшой дымок. Это нормально и при последующих использованиях такое не случится.

Включение**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Перед включением прибора убедитесь, что обе пластины (5/6) прикреплены.

1. Вставьте вилку устройства в розетку.
2. Переведите кнопку термостата (3) прибора в максимальное положение. Индикатор термостата (4) загорится красным светом и погаснет, когда достигнет установленной температуры.
3. Откройте верхнюю крышку устройства вверх, взявшись за ручку (1).
4. Продолжите приготовление тостов и гриля в желаемой позиции. Поместите продукты, которые вы будете готовить, на пластину (ы) (5/6).
5. Вы можете готовить на гриле, используя верхнюю и нижнюю пластины (5/6) вашего прибора в закрытом положении. Следует отдавать предпочтение двустороннему использованию при приготовлении сэндвичей, тостов, пиццы, блинов, гамбургеров и т.д.
6. Если вы хотите использовать пластины прибора в положении гриль, потяните верхнюю крышку вверх за ручку (1), когда она находится под углом 90 градусов, и наклоните ее вперед. Чтобы вернуть в прежнее положение, сделайте наоборот. Это положение должно быть предпочтительным для продуктов, на которые не нужно применять давление, например, открытые тосты, но которые также требуют тепла сверху.
7. Если вы хотите, чтобы пластины устройства находились в полуоткрытом положении, потяните верхнюю крышку за ее ручку (1) и оставьте ее в положении 90 градусов. Это положение следует использовать для приготовления пищи на нижней пластине.
8. Для приготовления колбас, стейков, рыбы, овощей и т.д. рекомендуется, чтобы две пластины (5/6) находились в горизонтальном положении. Когда верхняя крышка повернута на 90 градусов, потяните ручку (1) вверх и наклоните ее обратно в горизонтальное положение. Чтобы вернуть в прежнее положение, сделайте наоборот.
9. По завершении процесса приготовления (в закрытом или полузакрытом положении, подняв верхнюю крышку прибора за ручку (1) вверх), снимите еду с пластины или пластин.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Используйте деревянную или термостойкую пластиковую посуду, чтобы перевернуть пищу или снять ее с пластины.
- Во время использования убедитесь, что кабель находится на подходящем расстоянии от пластин.



Верхняя пластина горячая.



Соблюдайте осторожность, когда снимаете продукты с прибора, металлические части прибора и продукты могут быть очень горячими.

10. Поверните ручку термостата (3) в положение «0» выключено.
11. Извлеките из розетки штепсельную вилку и дождитесь остывания устройства.
12. Закройте верхнюю крышку устройства, взявшись за ручку (1).

Снятие/Установка Пластин

Откройте верхнюю крышку устройства, взявшись за ручку (1).

Установите двухсторонние и антипригарные пластины вашего устройства с щелчком.

Точно так же вы можете снять их слегка нажав на зажим.



Прежде чем прикасаться к пластинам (5/6), убедитесь, что прибор полностью остыл. Не прикасайтесь к горячим пластинам.

Температура и время для приготовления

Продукт приготовления	Уровень Приготовления	Рекомендованное Время Для Приготовления
 Обжаривание хлеба	макс.	(2-4 мин)
 Тосты	макс.	(5-7 мин)
 Сосиски	макс.	(8-10 мин)
 Котлета для гамбургера	макс.	(6-8 мин)
 Шашлык (красное мясо)	макс.	(8-12 мин)
 Бифштекс (красное мясо)	макс.	(11-14 мин)
 Курица	макс.	(10-13 мин)
 Рыба	макс.	(15-20 мин)



ПРИМЕЧАНИЕ!

Время приготовления может варьироваться в зависимости от типа продуктов, колебаний напряжения, условий окружающей среды и положения приготовления пищи.

Очистка и уход

1. Извлеките вилку прибора из розетки.
2. Подождите, пока устройство полностью остынет.
3. Снимите пластины для приготовления (5/6).
4. Протрите внешнюю поверхность устройства влажной тканью. Полностью просушите внешнюю поверхность устройства.
5. Пластины (5/6) можно мыть жидким средством для мытья посуды и мягкой губкой после замачивания в теплой воде примерно на 5 минут. Вы также можете мыть пластины в посудомоечной машине.
6. Вы можете протереть внутреннюю часть корпуса в месте крепления пластин слегка влажной тканью.



ПРИМЕЧАНИЕ!

Для облегчения очистки рекомендуется мыть пластины после каждого процесса приготовления после охлаждения.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Белые водяные пятна могут появиться на пластинах, оставленных влажными.
- Для очистки устройства никогда не пользуйтесь бензином, растворителем, абразивными чистящими средствами, металлическими предметами или жесткими щетками.
- Не допускайте попадания воды или влаги в электрические зоны
- При чистке пластин (5/6) используйте только губку или мягкую ткань, чтобы не повредить антипригарное покрытие.
- Очищайте устройство после каждого использования, чтобы предотвратить скопление бактерий и поддерживать устройство в хорошем состоянии.

Хранение

- Перед хранением отключите прибор от сети и дайте ему остыть.
- Закройте крышку устройства, взявшись за ручку (1).
- Если устройство не будет использоваться в течение длительного времени, храните его осторожно.
- Храните изделие в сухом и прохладном месте.
- Храните устройство и его кабель в недоступном для детей месте.



ПРИМЕЧАНИЕ!

Попытайтесь устранить проблему / ошибку самостоятельно перед обращением в службу поддержки клиентов.

Для этого обратитесь к главе “УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ” . Если вы не можете устранить проблемы, обратитесь в Службу поддержки клиентов. Перед тем, как позвонить, держите имя модели и серийный номер изделия наготове. Данная информация содержится на заводской табличке устройства. Линия для консультации: (+90 212) 444 0 241

Проблема - причина - возможное решение

Неисправность	Причина	Решение
---------------	---------	---------

Устройство не работает или перестает работать.	Возможно штепсель не включен в розетку.	Включите штепсельную вилку в розетку. Проверьте электрическое подключение.
	Возможно нет подключения к сети в розетке.	
	Возможно поврежден электрический кабель	Проверьте кнопку терморегуляции вашего прибора.
	Возможно, прибор не включен.	

Утилизация

В случае окончания срока службы прибора, отрежьте его электрический кабель и приведите в состояние непригодности.
Согласно действующим в нашей стране законам, такие устройства следует выбрасывать в специальные мусорные контейнеры.



Запрещена утилизация электрических отходов вместе с бытовыми.



Утилизируйте электрические отходы в специально отведенные для этого мусорные ящики.



Упаковочный материал прибора изготавливается из вторично перерабатываемых материалов. Их следует выбрасывать в контейнеры для вторично перерабатываемых отходов.

Прибор соответствует требованиям директивы АЕЕЕ.

Транспортировка

Для предотвращения повреждения устройства его следует транспортировать в мягком и прочном пакете и собственной упаковке.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

62	حول ارشادات الاستخدام
62	معاني الرموز
62	المسؤولية
62	بيان المطابقة CE للمواصفات الأوروبية
62	مجالات الاستخدام
63	الاستخدام غير المصرح به
65	السلامة هامة للغاية
65	تحذيرات الأمن والسلامة
66	فتح الصندوق
67	محتويات الغلاف
67	البيانات التقنية
67	وصف المنتج
68	الاستخدام الأولي
68	الاستخدام
68	التشغيل
69	فك / تركيب اللوحين
70	عداد الطهي والمدة الزمنية
70	التنظيف والعناية
71	التخزين
72	المشكلة - السبب - الحل المحتمل
72	إعادة التدوير
72	الإرسال

عزيزي العميل،
نتمنى لك أياماً جيدة في استخدام منتجك، ونشكر على اختيارك لمنتجات فقير للأدوات المنزلية الكهربائية، والتي هي علم في تقديم التكنولوجيا المبتكرة. نرجو منك قراءة دليل الاستخدام هذا بعناية قبل استخدام المنتج وحفظه لاحتمالية الحاجة إليه في المستقبل.

حول ارشادات الاستخدام
تم إعداد هذه الارشادات من اجل استخدام الجهاز بشكل صحيح وآمن. يرجى قراءة دليل الاستخدام قبل تشغيل الجهاز حفاظاً على سلامتك.

معاني الرموز
يمكنك رؤية الرموز الواردة أدناه في دليل الاستخدام هذا.

تحذير!



توضح هذه الإشارة المخاطر التي قد تؤدي إلى الإصابة أو الوفاة.

تنبيه



توضح هذه الإشارة المخاطر التي قد تؤدي إلى تعرض الجهاز لأي ضرر.

ملاحظة!



توضح البيانات الهامة والمفيدة التي يحتوي عليها دليل الاستخدام.

المسؤولية

شركة Fakir للمنتجات الكهربائية المنزلية، غير مسؤولة عن الأعطال التي قد تتشكل في المنتج بسبب عدم اتباع التعليمات الواردة في دليل الاستخدام، أو تصليح وصيانة الجهاز في مكان غير خدمات Fakir المعتمدة، أو استخدام الجهاز لأغراض غير المصمم لأجلها. ش.م. لا تقبل المسؤولية.

بيان المطابقة CE للمواصفات الأوروبية

تم تصميم وانتاج هذا الجهاز بما يتوافق مع توجيهات الاتحاد الأوروبي المتعلقة بالتوافق الكهرومغناطيسي 30/2014/EC، والجهد 35/2014/EC. يحتوي هذا الجهاز على إشارة CE في ملصق نمط الجهاز. تحتفظ شركة Fakir بحقوق التعديلات في التصميم والمكونات.

مجالات الاستخدام

لقد تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي. هذا الجهاز غير مناسب للاستخدام في أماكن العمل والمنشآت الصناعية. وأي عطل قد يظهر نتيجة الاستخدامات المخالفة، فسيتم التعامل مه خارج نطاق الضمان من قبل الخدمة المعتمدة.

الاستخدام غير المصرح به

قد تؤدي الاستخدامات الغير مصرح بها والموضحة في أدناه إلى تعرض الجهاز للضرر أو حدوث إصابات؛

- هذا الجهاز غير مناسب لاستخدام الأشخاص الذين يعانونه من اضطرابات عقلية أو الذين ليس لديهم خبرة كافية حول طريقة التعامل معه. ولذلك يرجى عدم السماح لهؤلاء الأشخاص باستخدام الجهاز.
- الجهاز ليس لعبة. ولهذا يجب ألا يسمح للأطفال باللعب به، والحذر أثناء استخدامه بالقرب منهم.
- يجب إبعاد الأكياس أو ورق الكارتون المتواجد داخل العلبة عن متناول الأطفال. بخلاف ذلك، فقد يقوم الأطفال بإبتلاعها، مما يؤدي إلى حدوث مخاطر جسيمة.

تحذير!



- يمكن استخدام الجهاز بواسطة الأطفال ابتداءً من سن 8 وما فوق، أو أصحاب الإعاقة البدنية والعقلية، أو من ليس لديهم معلومات كافية؛ وذلك إذا أعطيت لهم تعليمات حول استخدام الجهاز بشكل آمن، وتم التأكد من إدراكهم للخطر الذي قد يحدث.
- يجب ألا يلعب الأطفال بالجهاز.
- يجب ألا تتم عملية تنظيم أو صيانة أو إصلاح المنتج عن طريق الأطفال، ما لم يكونوا تحت مراقبة ومتابعة.
- احتفظ بفلاتر الكربون بعيداً عن متناول الأطفال. خطر الإختناق!
- يجب إبعاد الأطفال أقل من 3 سنوات عن الجهاز قدر الإمكان، ما لم يكونوا تحت رقابة ومتابعة مستمرة.
- هذا الجهاز لم يصمم من أجل استخدامه بواسطة الأشخاص محدودي القدرات الذهنية والبدنية والعقلية أو الأشخاص عديمي الخبرة والتجربة (بما في ذلك الأطفال) إلا في حالة متابعتهم وإعطائهم كافة التعليمات المتعلقة بطريقة الاستخدام الآمن للجهاز وإدراكهم للمخاطر، بما في ذلك الأطفال.
- يجب الاحتفاظ بالجهاز بعيداً عن متناول الأطفال لضمان عدم عبثهم به.
- لا يجب استخدام الجهاز كأداة للعب واللهو.
- بالنسبة للأطفال أكبر من 3 سنوات وأصغر من 8 سنوات، يجب أن يكون استخدامهم للمنتج تحت رقابة ومتابعة أو في حالة تزويدهم بمعلومات عن أمن وسلامة الجهاز وإدراكهم للمخاطر التي قد تنتج عن الجهاز يمكنهم فتح وإغلاقه. وفي هذه الحالة يشترط أن يكون المنتج في وضعية الاستخدام العادي ومجهز للاستخدام.
- لا يجب أن يتعامل الأطفال أكبر من 3 سنوات وأقل من 8 سنوات مع المقبس الكهربائي للجهاز أو ضبط وإعداد الجهاز أو عمل إجراءات التنظيف والإصلاح والصيانة.
- لا يجب استخدام الجهاز بدون رقابة أو متابعة.

السلامة هامة للغاية

- يرجى قراءة دليل الاستخدام قبل تشغيل الجهاز حفاظاً على سلامتكم. يرجى الاحتفاظ بدليل الاستخدام في مكان آمن للرجوع إليه في أي وقت.
- يجب اتخاذ التدابير التالية أثناء استخدام أي جهاز كهربائي. لتجنب الحراق أو خطر الصدمة الكهربائية أو الإصابات الشخصية،
- قبل البدء في استخدام الجهاز، يجب التأكد من مطابقة فولطيته من فولطية الشبكة الكهربائية في المنزل.
- الجهاز ليس لعبة. ولهذا يجب ألا يسمح للأطفال باللعب به، والحذر أثناء استخدامه بالقرب منهم.
- أكد من عدم وجود أي تلف أو عطل بالجهاز قبل استخدامه. في حالة وجود أي خلل أو عطل، يرجى عدم استخدام الجهاز، والتواصل مع خدمة عملاء Fakir.

تحذيرات الأمن والسلامة

- يجب اتخاذ التدابير اللازمة لتجنب حدوث حريق أو إصابات حسدية أو صدمات كهربائية أثناء استخدام الجهاز.
- الرجاء عدم استخدام جهاز تحميل الخبز في حال تعرض كابل الطاقة أو كابل التوصيل بالضرر.
- الشركة المنتجة غير مسؤولة عن الأضرار التي قد تحدث نتيجة الاستخدام الخاطئ.
- استخدام الجهاز بشكل خاطئ قد يؤدي إلى تعرض الجهاز والمستخدم للضرر.
- الرجاء استخدام الجهاز في المخرج المؤرض.
- تأكد من مطابقة الشبكة المحلية مع البيانات التقنية للجهاز قبل توصيله بالشبكة الكهربائية.
- بخلاف ذلك قد يتعرض الجهاز للحرارة المرتفعة والتلف.
- استخدام الجهاز بالأجزاء الأصلية المستلمة برفقته فقط.
- لا تشغل الجهاز مع أجهزة أخرى على نفس المقبس لمنع الأحمال المفرطة.
- لا تستخدم كابل تمديد مع المنتج إلا في حالة الضرورة القصوى. في حالة ضرورة استخدام كابل تمديد، تأكد من أنه بقوة مرتفعة أو متوافقة مع المنتج.
- لا تسمح بتدلي كابل الجهاز الأساسي.
- يجب متابعة الجهاز باستمرار، أثناء استخدامه بالقرب من الأطفال.
- لا تغمس الجهاز أو الكابل الكهربائي في الماء أو أي سائل آخر.
- لا تستخدم الجهاز في الحمام أو بالقرب منه.
- لا تضع الجهاز أو أجزائه بالقرب من مصادر اللهب والمواد وغيرها من مولد التدفئة.
- ضع الجهاز على أرضية مستقيمة.
- لا تستخدم الجهاز أو تسحب القابس من المقبس بأيدي مبللة.
- يجب ألا يستخدم المنتج في الأماكن المفتوحة.

- انزع القابس من المقبس بعد استخدام الجهاز، وقبل تغيير أي من ملحقاته، أو قبل تنظيفه، أو في حالة عدم استخدامه.
- يسخن سطح الجهاز الخارجي عند الاستعمال. من أجل تجنب مخاطر الاحتراق يرجى منع ملامسة الجهاز بالاسطح الساخنة.
- انزع القابس من المقبس قبل تنظيف الجهاز أو في حالة عدم استخدامه. اترك الجهاز ليبرد قبل تركيب أو نزع أي من أجزاء الجهاز أو قبل تنظيفه.
- يرجى تنظيف السطح الخارجي للجهاز والألواح واتباع الارشادات الموجودة في قسم العناية والتنظيف بشكل مناسب.
- من الممكن أن تلتهب المأكولات الموجودة في الجهاز نتيجة الحرارة العالية. يرجى منع ملامسة أو تغطية الجهاز للستائر، الأقمشة، الجدران والخ. من مواد قابلة للاشتعال.
- يحتوي الجهاز على أجزاء يمكن العناية به بواسطة بواسطة المستخدم. لا تحاول إصلاح الجهاز أو فكّه أو استبدال أجزائه.
- أن الجهاز لم يصمم لغرض تجاري أو صناعي؛ فقط من أجل الاستعمال المنزلي.
- احتفظ بدليل الاستخدام للرجوع إليه لاحقاً.

تنبيه!

يجب قراءة دليل الاستخدام بشكل دقيق. يجب الاحتفاظ بهذا الدليل للرجوع إليه في وجود ضرورة لذلك مستقبلياً.

فتح الصندوق

أخرج الجهاز وملحقاته من الصندوق، وتأكد من عدم وجود أي تلف أو عطل بها. في حالة وجود أي خلل أو عطل، يرجى عدم استخدام الجهاز، والتواصل مع خدمة عملاء Fakir.



-يجب إصلاح الجهاز بواسطة خدمة Fakir المعتمدة فقط. حيث إن الإصلاح الغير صحيحة قد تسبب أضرار لا يحمده عقباها.
-لا تحاول فتح ثقب أو شق في مكان زر التشغيل والإغلاق.

تحذير!

يجب عليك عدم استخدام أي آلة تحتوي على خلل.

محتويات الغلاف

- (1) الجهاز
- (2) دليل الاستخدام

البيانات التقنية

220V-240V :	الفولطية
Hz 60-50 :	التردد
1800 واط :	الطاقة
7 سنوات :	العمر الافتراضي

ملاحظة!



تم الحصول على القيم المعلنة في العلامات الموجودة على المنتج أو في المستندات المطبوعة الأخرى المرفقة مع المنتج في بيئة مختبرية وفقاً للمعايير ذات الصلة. وقد تتغير هذه القيم وفقاً لشروط استخدام المنتج والبيئة المحيطة.

وصف المنتج



1. المقبض
2. مجرى تدفق الزيت
3. زر الترموستات
4. ضوء الترموستات
- 5 و 6. ألواح الطهي

الاستخدام الأولي

- الرجاء التأكد من فهم خصائص وجميع قطع جهاز تحميص الخبز Pania. انزع
- كافة الملصقات وورق التغليف من على الجهاز قبل استخدامه لأول مرة. تأكد
- من عدم تغليف جهاز بشكل ناقص.
- يجب تنظيف الجهاز وفقاً للخطوات الموضحة في قسم التنظيف والعناية قبل استخدام
- الجهاز.

الاستخدام

تنبيه!



الرجاء عدم استعمال الجهاز من أجل تذويب الأطعمة المجمدة أو من أجل طبخها. الرجاء التأكد من ذوبان ثلج الأطعمة بشكل جيد.

ملاحظة!



من الممكن أن يخرج دخان من الجهاز في الاستعمال الأولي. إن هذا طبيعي ولن يحدث هذا الأمر في الاستعمالات المستقبلية.

التشغيل

تحذير!



تأكد من تركيب لوح الطهي (6/5) قبل تشغيل الجهاز.

1. ضع القابس في المقبس الكهربائي.
2. ضع مقبض ترموستات الجهاز (3) على أقصى وضع له. يضئ ضوء الترموستات بالأحمر (4) وينطفئ عندما يصل إلى الحرارة المضبوطة.
3. افتح الغطاء العلوي للجهاز لأعلى عن طريق الضغط على المقبض (1).
4. استمر في عمل التوست والشواء في الوضع الذي تريده. ضع الطعام الذي ستطبخه على لوح (ألواح) الطهي (6/5).
5. يمكنك الشواء باستخدام ألواح الطهي العلوية والسفلية (6/5) في جهازك في الوضع المغلق. يجب اختياره في الأغذية مثل الساندوتش، والتوست، والبيتزا، والهبرغر، إلخ.
6. إذا كنت ترغب في استخدام ألواح الجهاز في وضع الشواء، عندما يكون الغطاء العلوي 90 درجة، اسحب لأعلى من المقبض (1) وقم بإمالة للأمام. - كرر العملية بشكل عكسي للاغلاق. يجب اختيار هذا النمط لتحضير أطعمة مثل التوست المفتوح أعلاه، والتي يجب حصولها على حرارة من الأعلى بدون الضغط عليها.
7. إذا أردت أن تجعل ألواح الجهاز في وضع نصف مفتوح، ارفع الغطاء العلوي عن المقبض (1) واتركه في وضع 90 درجة. يجب استخدام هذا الموضع لطهي الطعام على اللوح السفلي.
8. ينصح بوضع اللوحين (6/5) في وضع أفقي لطهي النقانق وشرائح اللحم والسمك والخضروات وغيرها. بينما يكون الغطاء العلوي بزاوية 90 درجة، اسحب المقبض (1) لأعلى وقم بإمالة للخلف إلى الوضع الأفقي. - كرر العملية بشكل عكسي للاغلاق.

9. عند اكتمال عملية الطهي (في أوضاع مغلقة أو شبه مغلقة، ارفع الغطاء العلوي للجهاز من مقبضه (1) لأعلى)، خذ الطعام من اللوح أو اللوحين.

تحذير!



- استخدم أواني خشبية أو بلاستيكية مقاومة للحرارة لقلب الطعام أو إزالته من ألواح الطهي.
- تأكد من أن الكابل على مسافة مناسبة من ألواح الطهي أثناء الاستخدام.

لوحة الطهي العلوية ساخنة.



كن حذرًا جدًا عند أخذ الطعام من الجهاز، فقد تكون الأجزاء المعدنية في الجهاز والطعام شديد السخونة.



10. أدر مفتاح الترموستات (3) إلى وضع الإيقاف «0».

11. إسحب قابس الجهاز من المقبس، وانتظر حتى يبرد.

12. أغلق الغطاء العلوي ممسكاً بالمقبض (1).

فك / تركيب اللوحين

- افتح الغطاء العلوي للجهاز من خلال الإمساك بمقبضه (1).
- ثبت ألواح الجهاز المزدوجة وغير اللاصقة في موضعها بسماع صوت نقر، وعلى نفس النحو يمكنك فكها من مواضعها بالضغط على المشبك برفقة.

تأكد من أن الجهاز بارد تمامًا قبل لمس ألواح الطهي (6/5). لا تلمس الألواح بينما تكون ساخنة.



عداد الطهي والمدة الزمنية

المواد الغذائية	مرحلة الطهي	مدة الطهي المقترحة
تحميص الخبز 	الحد الأقصى	(2-4 دقيقة)
تحضير التوست 	الحد الأقصى	(5-7 دقيقة)
طهي النقانق 	الحد الأقصى	(8-10 دقيقة)
كفتة البرجر 	الحد الأقصى	(6-8 دقيقة)
كباب 	الحد الأقصى	(8-12 دقيقة)
بفتيك 	الحد الأقصى	(11-14 دقيقة)
طهي الدجاج 	الحد الأقصى	(10-13 دقيقة)
طهي السمك 	الحد الأقصى	(15-20 دقيقة)

ملاحظة!



قد تختلف أوقات الطهي وفقاً لنوع الطعام وتقلبات الجهد والظروف البيئية ووضعية الطهي بالجهاز.

التنظيف والعناية

1. اسحب قابس الجهاز من الكهرباء.
2. انتظر حتى يبرد الجهاز.
3. فك ألواح الطهي (6/5).
4. استخدم قطعة قماش مبللة لتنظيف السطح الخارجي للجهاز. جفف السطح الخارجي للجهاز بشكل تام.
5. بعد حفظ ألواح الطهي (6/5) في ماء دافئ لمدة 5 دقائق، يمكنك تنظيفها بصابون الأطباق السائل وإسفنجة ناعمة، كما يمكنك أيضاً غسلها في غسالة الأطباق.
6. يمكنك مسح الجزء الداخلي من وحدة الجهاز المركبة في الألواح باستخدام قطعة قماش خفيفة مبللة.

ملاحظة!



لتسهيل التنظيف، يوصى بتنظيف الألواح بعد كل عملية طهي بعد التبريد.

تحذير!



- قد تظهر بقع الماء الأبيض على الألواح المتروكة بدون تجفيف.
- لا تستخدم أي مواد مذيبة أو خادشة أو معدنية لتنظيف الجهاز.
- يجب ألا تتلامس المناطق الكهربائية في الجهاز مع الماء.
- أثناء تنظيف لوحات الطهي (6/5)، استخدم قطعة قماش خفيفة أو إسفنج ناعمة، حتى لا يتعرض الطلاء للضرر.
- لمنع تشكل البكتيريا والحفاظ على الجهاز نظيفاً، يجب تنظيفه بشكل مستمر بعد كل مرة من الاستخدام.

التخزين

- يجب نزع القابس من المقبس والانتظار حتى يبرد الجهاز قبل تحريكه من موضعه.
- أغلق غطاء الجهاز ممسكاً بالمقبض (1).
- في حالة عدم استخدام الجهاز لفترة طويلة، يجب تخزينه بشكل دقيق.
- احتفظ بالجهاز في مكان جيد التهوية وجاف.
- يجب الاحتفاظ بالجهاز والكابل الكهربائي في مكان بعيد عن متناول الأطفال.

ملاحظة!



قبل الاتصال بخدمة العملاء ، تحقق مما إذا كان بإمكانك إصلاح المشكلة / الخطأ بنفسك. لهذا الغرض ، يرجى الرجوع إلى قسم "استكشاف الأخطاء وإصلاحها". إذا لم تتمكن من حل المشكلة / الخطأ، يرجى الاتصال بخدمة العملاء. يرجى تحضير الاسم والرقم التسلسلي الخاص بالمنتج قبل الإتصال. يمكنك إيجاد هذا البيانات على ملصق الجهاز. خط المساعدة: (+90 212) 444 0 241

المشكلة - السبب - الحل المحتمل

المشكلة	السبب	الحل
الجهاز لا يعمل أو يتوقف أثناء العمل.	من الممكن أن لا يكون كابل الجهاز موصل	وصل القابس بمقبس الكهرباء. افحص الربط الكهربائي.
	من الممكن ان لا يأتي التيار من كابل التشغيل.	
	من الممكن ان يكون كابل الجهاز قد اصاب بالضرر.	الرجاء التحكم في زر تحديد الحرارة في الجهاز.
	الجهاز لا يعمل	

إعادة التدوير

في حالة إنتهاء العمر الافتراضي للجهاز، قم بإعاقه استخدامه مرة أخرى من خلال قطع الكابل الكهربائي. يرجى وضع هذا الجهاز في صناديق القمامة المحددة بشكل خاصة لمثل هذه النوع من الأجهزة، وفقاً للقوانين السارية في دولتكم.

لا يجب إلقاء المخلفات الكهربائية مع المخلفات العادية.



يجب وضع هذا الجهاز في صناديق القمامة المخصصة للمخلفات الكهربائية.



لقد تم إنتاج غلاف الجهاز من مواد مناسبة لإعادة التدوير. من فضلك ألقي الغلاف في صناديق القمامة المخصصة لإعادة التدوير.

مطابق للائحة المخلفات الكهربائية والإلكترونية.

الإرسال

يجب حمل الجهاز في غلافه الأصلي أو في غلاف بحالة جيدة حتى لا يتعرض للضرر.

This image shows a full page of blank, lined paper. It features approximately 20 evenly spaced horizontal grey lines across its entire surface, providing a guide for handwriting or typing. The paper itself is a clean, off-white color.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

76	نکاتی در مورد دستورالعمل استفاده.
76	معنی نماد ها.
76	مسئولیت.
76	اظهارنامه تناسب CE.
77	حیطه استفاده.
77	استفاده غیرمجاز.
79	ایمنی مهم است.
79	هشدارهای ایمنی.
80	باز کردن جعبه.
80	محتویات جعبه.
81	اطلاعات فنی.
81	معرفی قطعات محصول.
82	اولین استفاده.
82	نحوه استفاده.
82	روشن کردن.
83	خارج سازی/نصب پلاک ها.
84	تنظیم ها و مدت پخت.
84	نظافت و مراقبت.
85	نگهداری.
86	مشکل - دلیل - راه حل احتمالی.
86	بازیافت.
86	حمل.

مشتری گرامی

امیدواریم از دستگاه خود در اوقات خوبی استفاده کنید و از انتخاب **Fakir Hausgeräte** که فناوری های نوآورانه ای را ایجاد می کند، سپاسگزاریم. از شما خواهشمندیم قبل از استفاده از این کالا، دفترچه راهنمای کاربر را به دقت بخوانید و در صو.

نکاتی در مورد دستورالعمل استفاده

این دستورالعمل استفاده به گونه ای تنظیم شده است که بتوان از دستگاه به درستی و ایمن استفاده کرد. برای ایمنی خود و دیگران، قبل از استفاده از محصول، دفترچه راهنمای کاربر را مطالعه کنید.

معنی نماد ها

در داخل این دفترچه راهنمای کاربر، نماد های زیر را مشاهده خواهید کرد.

هشدار!



این نماد خطراتی را نشان می دهد که می تواند منجر به جراحت یا مرگ شود.

احتیاط!



این نماد خطراتی را نشان می دهد که می تواند منجر به آسیب یا خرابی محصول شما شود.

نکته!



اطلاعات مهم و مفید را در دفترچه راهنمای کاربر نشان می دهد.

مسئولیت

کلیه آسیب های وارده در نتیجه عدم رعایت دستورالعمل های استفاده از دستگاه و همچنین تعمیر دستگاه در مکانی بغیر از مراکز خدمات مجاز **Fakir** و همچنین عدم استفاده مناسب از دستگاه شرکت سهامی بازرگانی خارجی محصولات خانگی **Fakir** مسئولیتی در قبال آسیب های وارده نخواهد داشت.

اظهارنامه تناسب CE

این دستگاه کاملاً مطابق با دستورالعمل های شماره **EU/30/2014** الکترومغناطیسی و دستورالعمل شماره **EU/35/2014** ولتاژ جامعه اروپا می باشد. بر روی برچسب نوع دستگاه علامت **CE** موجود می باشد. امکان بروز حریق، برق گرفتگی و یا جراحات شخصی در نتیجه استفاده از لوازم جانبی که توسط شرکت سهامی بازرگانی خارجی محصولات خانگی برقی **Fakir** تامین نشده اند کلیه حقوق تغییرات کشاورزی و سخت افزاری را برای خود محفوظ می دارد.

حیطه استفاده

این مدل محصول برای استفاده خانگی طراحی شده است. جهت استفاده در محل کار و یا مراکز صنعتی مناسب نمی باشد. در صورت بروز هرگونه مشکل و یا عوارض در دستگاه بدلیل استفاده نامناسب با مقاصد طراحی دستگاه، مراکز خدمات مجاز خدمات مربوطه را خارج از پوشش ضمانت دستگاه ارائه خواهند نمود.

استفاده غیرمجاز

در موارد استفاده غیرمجاز زیر، دستگاه می تواند آسیب ببیند یا باعث آسیب دیدگی شود؛

- این دستگاه برای استفاده توسط افرادی که از نظر روانی نامتعادل هستند یا دانش کافی برای استفاده از چنین وسایلی را ندارند مناسب نیست. هرگز به چنین افرادی اجازه استفاده از دستگاه را ندهید.
- این دستگاه یک اسباب بازی نیست. بهمین دلیل به کودکان اجازه بازی با دستگاه را نداده و هنگام استفاده از دستگاه در مجاورت کودکان دقت بیشتری داشته باشید.
- موادی مانند کیسه و مقواهای خارج شده از بسته بندی دستگاه را از کودکان دور نگه دارید. در غیر اینصورت امکان آسیب دیدن کودکان از طریق خوردن اینگونه مواد موجود بوده و بویژه بازی کردن کودکان با کیسه های بسته بندی ایجاد کننده خطر خفگی-قورت دادن می باشد.

هشدار!

- این دستگاه چنانچه نظارت و دستورالعمل های لازم در مورد استفاده ایمن از آن ارائه شده و خطرات احتمالی ناشی از کار با آن درک شده باشد قابل استفاده توسط کودکان 8 سال و بزرگتر و افراد با استعدادهای محدود فیزیکی، ذهنی و روانی و افراد با تجربه و اطلاعات کم می باشد.
- کودکان نباید با این دستگاه بازی کنند.
- امور مربوط به نظافت و مراقبت از دستگاه نباید توسط کودکان بدون نظارت انجام گیرد.
- فویل های بسته بندی دستگاه را دور از دسترس کودکان نگهداری کنید. خطر خفگی!
- کودکان کمتر از 3 سال در صورتیکه تحت نظارت دائمی نباشند باید دور از دستگاه نگهداری شوند.
- این دستگاه فقط تحت نظارت اشخاص مسئول ایمنی افراد با محدودیت های جسمی، روحی و روانی (و همچنین کودکان) و یا افراد با تجربه محدود و/ یا افراد دارای دانش محدود باشند و یا در راستای دستورالعمل های این اشخاص توسط آنان قابل استفاده می باشد.
- کودکان باید جهت حصول اطمینان از عدم بازی آنها با دستگاه تحت نظارت باشند.
- دستگاه ها نباید برای بازی مورد استفاده قرار گیرند.
- کودکان بالای 3 سال و کمتر از 8 سال فقط در صورتیکه تحت نظارت بوده و در مورد استفاده ایمن دستگاه مورد اطلاع رسانی قرار گرفته و متوجه خطرات احتمالی ناشی از این دستگاه باشند مجاز به روشن و خاموش کردن دستگاه می باشند. در این خصوص قرار داشتن دستگاه در حالت کار معمولی و یا آماده به کار بودن دستگاه پیش شرط اولیه می باشد.
- کودکان بالای 3 سال و کمتر از 8 سال نباید دوشاخه دستگاه را به پریز برق نصب کرده، دستگاه را تنظیم کرده و امور مربوط به نظافت و مراقبت از دستگاه را انجام دهند.
- دستگاه نباید بدون نظارت مورد استفاده قرار گیرد.

ایمنی مهم است

برای ایمنی خود و دیگران، قبل از استفاده از محصول، دفترچه راهنمای کاربر را مطالعه کنید. این راهنمای استفاده را جهت استفاده در آینده در مکانی امن نگهداری کنید.

تدابیر زیر همواره باید در جریان استفاده از دستگاه های برقی اتخاذ گردند. جهت جلوگیری از حریق، برق گرفتگی و جراحات فردی؛

- پیش از استفاده از دستگاه، از تناسب ولتاژ شبکه با ولتاژ دستگاه خود اطمینان حاصل کنید.
- این دستگاه یک اسباب بازی نیست. بهمین دلیل به کودکان اجازه بازی با دستگاه را ندهد و هنگام استفاده از دستگاه در مجاورت کودکان دقت بیشتری داشته باشید.
- پیش از اولین استفاده دستگاه را در مورد هرگونه خرابی و یا نقص کنترل کنید. در صورت وجود هرگونه خطا و یا مشکل در دستگاه از استفاده از آن خودداری کرده و به مرکز خدمات مجاز Fakir مراجعه کنید.

هشدارهای ایمنی

- هنگام استفاده از دستگاه های برقی، جهت جلوگیری از حریق، برق گرفتگی و جراحات شخصی، تدابیر زیر باید همواره اتخاذ گردند.
- در صورت آسیب دیدن سیم برق از استفاده از دستگاه تست خودداری کنید.
- تولید کننده مسئولیتی در قبال آسیب های ناشی از استفاده نادرست نخواهد داشت.
- امکان بروز آسیب برای دستگاه و یا استفاده کننده در نتیجه استفاده اشتباه و یا نامناسب موجود می باشد.
- دستگاه را به پریزهای دارای اتصال زمین وصل کنید.
- پیش از اتصال این دستگاه به شبکه برق از تناسب ولتاژ محلی با داده های فنی اطمینان حاصل کنید. در غیر اینصورت امکان گرم شدن بیش از حد و آسیب دیدن دستگاه موجود می باشد.
- دستگاه را فقط همراه با لوازم جانبی اصلی ارائه شده همراه با دستگاه مورد استفاده قرار دهید.
- جهت جلوگیری از بار بیش از حد از استفاده از دستگاه های با توان بالا متصل به پرزی مشترک با این دستگاه خودداری کنید.
- در صورت عدم نیاز مبرم از استفاده از سیم های رابط همراه با این دستگاه خودداری کنید. در صورت استفاده از سیم رابط خواهشمند است از استفاده از سیم های رابط

- با توان یکسان و یا بیشتر اطمینان حاصل کنید.
- از آویزان کردن سیم برق دستگاه خودداری کنید.
- در صورت استفاده از دستگاه در نزدیکی کودکان نظارت نزدیک ضروری است.
- دستگاه، سیم برق و یا دوشاخه آن را درون آب و یا سایر مایعات فرو نبرید.
- از استفاده از این دستگاه در دستشویی و یا در محلی نزدیک به آن خودداری کنید.
- از قراردادن دستگاه و یا قطعات آن در نزدیکی شعله و یا اجاق گاز و سایر.

احتیاط!

خواهشمند است مقررات و دستورالعمل های ایمنی مذکور در دفترچه راهنمای استفاده از دستگاه را با دقت مورد مطالعه قرار دهید. این دفترچه راهنمای کاربر را برای استفاده های بعدی نگه دارید.

باز کردن جعبه

پیش از اولین استفاده دستگاه و لوازم جانبی را از جعبه خارج کرده و در مورد هرگونه خرابی و یا نقص کنترل کنید. در صورت وجود هرگونه خطا و یا مشکل در دستگاه از استفاده از آن خودداری کرده و به مرکز خدمات مجاز **Fakir** مراجعه کنید.



-امور تعمیراتی فقط باید توسط مرکز خدمات مجاز **Fakir** انجام گیرند. امور تعمیراتی که به درستی انجام نشده و توسط افراد غیر مجاز انجام می شود ممکن است به کاربر آسیب برساند. -سعی در ایجاد سوراخ و یا شکاف در قسمت دکمه خاموش-روشن دستگاه نکنید.

هشدار!

به هیچ وجه از دستگاه های معیوب استفاده نکنید.

محتویات جعبه

1. راهنمای
2. راهنمای استفاده

اطلاعات فنی

ولتاژ 220V-240V:
فرکانس Hz 60-50:
توان 1800W :
عمر مفید استفاده : 7 سال

نکته!



مقادیر ارائه شده در علامت های روی دستگاه و یا مقادیر ذکر شده در سایر اوراق و مدارک ارائه شده همراه با دستگاه مقادیری هستند که طبق استانداردهای مربوطه در محیط آزمایشگاه بدست آمده اند. امکان تغییر این مقادیر با توجه به نحوه استفاده و شرایط محلی موجود میباشد.

معرفی قطعات محصول



1. دستگیره
2. کانال خروج روغن
3. دکمه ترموستات
4. چراغ ترموستات
- 5 و 6 - پلاک های پخت

اولین استفاده

- از درک کامل تمامی ویژگیها و قطعات دستگاه تست Pania اطمینان حاصل کنید.
- پیش از اولین استفاده حتما مواد و برچسب های بسته بندی را خارج کنید.
- از عدم بسته بندی ناقص دستگاه اطمینان حاصل کنید.
- پیش از استفاده از دستگاه مراحل مذکور در بخش نظافت و مراقبت را تعقیب نموده و دستگاه را تمیز کنید.

نحوه استفاده

احتیاط!



- از استفاده از این دستگاه جهت یخ زدایی و پخت مواد غذایی یخ زده خودداری کنید. از باز شدن کامل یخ تمامی.
- مواد غذایی اطمینان حاصل کنید.

نکته!



امکان خروج مقدار کمی دود در اولین استفاده از دستگاه موجود می باشد. این حالت امری طبیعی است و در استفاده های بعدی دود ایجاد نخواهد شد.

روشن کردن

هشدار!



پیش از روشن کردن دستگاه از نصب بودن هر دو پلاک پخت (6/5) اطمینان حاصل کنید.

1. دوشاخ دستگاه را به برق بزنید.
2. دکمه ترموستات دستگاه (3) را در حالت حداکثر قرار دهید. چراغ ترموستات (4) در حالت قرمز روشن شده و پس از رسیدن به حرارت تنظیم شده خاموش می شود.
3. درپوش فوقانی دستگاه را با استفاده از دستگیره آن (1) گرفته و به طرف بالا باز کنید.
4. در حالت موردنظر خود تهیه تست و گریل را ادامه دهید. مواد غذایی موردنظر را روی پلاک (پلاک های) (6/5) پخت قرار دهید.
5. می توانید پلاک های پخت فوقانی و تحتانی دستگاه (6/5) را در حالت بسته استفاده کرده و عملیات گریل را ادامه دهید. باید در مورد مواد غذایی نظیر ساندویچ، تست، پیتزا، همبرگر و ... مورد استفاده قرار گیرد.
6. در صورت تمایل به استفاده از پلاک های دستگاه در حالت اجاق گریل در حالیکه درپوش فوقانی در موقعیت 90 درجه قرار دارد با استفاده از دستگیره (1) به طرف بالا کشیده و به طرف جلو بخوابانید. جهت بستن مجدد این عملیات را در جهت معکوس تکرار کنید. این موقعیت باید جهت تهیه مواد غذایی نظیر تست باز که نیازی به فشرده شدن آن وجود نداشته ولی در عین حال از قسمت بالا نیز باید حرارت دریافت کنند مورد استفاده قرار گیرد.

7. در صورت تمایل به انجام عملیات با پلاک های نیمه باز درپوش فوقانی را با استفاده از دستگیره فوقانی (1) بلند کرده و در موقعیت 90 درجه رها کنید. این موقعیت باید جهت تهیه مواد غذایی روی پلاک تحتانی مورد استفاده قرار گیرد.
8. جهت تهیه مواد غذایی نظیر سوسیس، استیک، ماهی، سبزیجات و ... توصیه می شود هر دو پلاک (6/5) در حالت افقی قرار داشته باشند. در حالیکه پلاک فوقانی در موقعیت 90 درجه می باشد با استفاده از دستگیره (1) به طرف بالا کشیده و با خوابانیدن به طرف عقب در حالت افقی قرار دهید. جهت بستن مجدد این عملیات را در جهت معکوس تکرار کنید.
9. پس از اتمام عملیات پخت (با بلند کردن درپوش فوقانی در حالت های خاموش و یا نیمه خاموش دستگاه با استفاده از دستگیره (1) به طرف بالا) مواد غذایی را از روی پلاک و یا پلاک ها بردارید.

هشدار!



- جهت چرخاندن و یا برداشتن مواد غذایی از روی پلاک های پخت از وسایل آشپزخانه چوبی و یا پلاستیکی مقاوم در برابر حرارت استفاده کنید.
- در حین پخت از وجود فاصله مناسب بین سیم و پلاک های پخت اطمینان حاصل کنید.

پلاک پخت فوقانی داغ است.



هنگام برداشتن مواد غذایی از دستگاه مواظب باشید، ممکن است قطعات فلزی دستگاه و مواد غذایی داغ باشند.



1. دکمه ترموستات را (3) در حالت "0" خاموش قرار دهید.
2. درپوش فوقانی دستگاه را با استفاده از دستگیره آن (1) گرفته و ببندید.

خارج سازی/نصب پلاک ها

- درپوش فوقانی دستگاه را با استفاده از دستگیره آن (1) گرفته باز کنید.
- پلاک های دو طرفه و نجسب دستگاه را به نحوی که صدای کلیک شنیده شود در محل مخصوص خود نصب کنید. بهمین ترتیب با کمی فشار دادن کلیپس می توانید از محل خود خارج کنید.

پیش از تماس با پلاک های پخت (6/5) از سرد شدن کامل دستگاه اطمینان حاصل کنید. از تماس با پلاک های پخت داغ خودداری کنید.



تنظیم ها و مدت پخت

مدت پخت پیشنهادی	درجه پخت	مواد غذایی مورد نظر برای پخت
(2-4 دقیقه)	حداکثر	داغ کردن نان 
(5-7 دقیقه)	حداکثر	تهیه تست 
(8-10 دقیقه)	حداکثر	پخت سوسیس 
(6-8 دقیقه)	حداکثر	همبرگر 
(8-12 دقیقه)	حداکثر	کیاب سیخی (قرمز) 
(11-14 دقیقه)	حداکثر	استیک (قرمز) 
(10-13 دقیقه)	حداکثر	پخت مرغ 
(15-20 دقیقه)	حداکثر	پخت ماهی 

نکته!



امکان متغیر بودن مدت پخت بسته به نوع مواد غذایی، تغییرات ولتاژ، شرایط محیطی و حالت پخت دستگاه موجود می باشد.

نظافت و مراقبت

1. دوشاخه دستگاه را از برق بکشید.
2. جهت خنک شدن کامل دستگاه صبر کنید.
3. پلاک های پخت را (6/5) خارج کنید.
4. برای تمیز کردن سطح خارجی دستگاه از یک پارچه مرطوب استفاده کنید. سطح خارجی دستگاه را کاملاً خشک کنید.
5. پلاک های پخت (6/5) پس از قرار گرفتن درون آب ولرم به مدت تقریباً 5 دقیقه با استفاده از مایع ظرفشویی و ابر نرم قابل شستشو می باشند. همچنین می توانید پلاک ها را در ماشین ظرفشویی نیز بشوئید.
6. می توانید بدنه داخلی که پلاک ها روی نصب شده اند را با استفاده از یک قطعه پارچه مرطوب تمیز کنید.

نکته!

جهت ایجاد سهولت در نظافت دستگاه، تمیز کردن آن پس از خنک شدن پلاک ها پس از هر مرتبه عملیات پخت توصیه میشود.

هشدار!

- امکان ایجاد لکه های سفید رنگ آب در پلاک های خیس موجود می باشد.
- جهت نظافت دستگاه بهیچوجه از بنزین، شوینده های سخت، اجسام فلزی و یا برس های سخت استفاده نکنید.
- قسمت های برقی دستگاه بهیچوجه نباید با آب و یا رطوبت در تماس باشند.
- جهت جلوگیری از آسیب دیدن پلاک های پخت نجسب حین نظافت پلاک های پخت (6/5) فقط از ابر و یا قطعات پارچه نرم استفاده کنید.
- جهت جلوگیری از ایجاد باکتری و مراقبت مناسب از دستگاه پس از هر مرتبه استفاده تمیز کنید.

نگهداری

- پیش از بلند کردن دستگاه دوشاخه را از برق بکشید و جهت خنک شدن رها کنید.
- درپوش فوقانی دستگاه را با استفاده از دستگیره آن (1) گرفته و ببندید.
- چنانچه برای مدت طولانی قصد استفاده از دستگاه را ندارید با دقت از دستگاه نگهداری کنید.
- دستگاه را در محلی خشک و خنک نگهداری کنید.
- دستگاه و سیم برق آن را در محلی دور از دسترس کودکان نگهداری کنید.

نکته!

پیش از برقراری تماس با مرکز خدمات مشتریان امکان و یا عدم برطرف کردن مشکل/خطا را مورد کنترل قرار دهید. بهمین دلیل خواهشمند است به بخش "حل مشکل" مراجعه کنید. در صورت عدم امکان حل مشکل/خطا، خواهشمند است با مرکز خدمات مشتریان تماس حاصل کنید. پیش از تماس خواهشمند است نام مدل، شماره سری محصول را آماده کنید. می توانید اینگونه اطلاعات را روی برچسب نوع محصول خود بیابید. مرکز خدمات مشتریان: (+90 212) 444 0 241

مشکل - دلیل - راه حل احتمالی

مشکل	دلیل	راه حل
دستگاه کار نمی کند و یا در حال کار متوقف می شود.	ممکن است دوشاخه دستگاه به پریز متصل نباشد.	دوشاخه را مجدداً به برق بزنید.. اتصال برق را کنترل کنید.
	امکان دارد جریان برق در پریز موجود نباشد.	
	امکان دارد سیم برق آسیب دیده باشد.	دکمه تنظیم حرارت دستگاه را کنترل کنید.
	امکان دارد دستگاه روشن نشده باشد.	

بازیافت

در صورت انقضای عمر مفید استفاده دستگاه سیم برق آن را بریده و امکان استفاده مجدد سیم را از بین ببرید. با توجه به قوانین کشور خود، دستگاه را در سطل های زباله که مخصوص این نوع دستگاه ها در نظر گرفته شده است قرار دهید.

ضایعات برقی نباید همراه با زباله های نرمال دفع شوند.



دستگاه را در سطل های زباله تعیین شده برای ضایعات برقی قرار دهید.



قطعات بسته بندی دستگاه از مواد مناسب برای بازیافت تولید شده اند. این قطعات را در سطل های زباله مخصوص بازیافت قرار دهید.



این دستگاه با آئین نامه AEEE (ضایعات تجهیزات الکتریکی و الکترونیکی) سازگار می باشد.

حمل

دستگاه باید در بسته بندی اصلی و یا برای جلوگیری از آسیب، در بسته بندی خوب و نرم حمل شود.

[illegible]

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



Üretici/İthalatçı - Manufacturer/Importer:

Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış. Tic. A.Ş.

Saruhan Plaza, Basın Ekspres Yolu, No:39 K.Çekmece/İstanbul, TÜRKİYE

Tel .: +90 212 249 70 69

Faks .: +90 212 293 39 11

Yetkili Servislerimize www.fakir.com.tr'den ulaşabilirsiniz

Müşteri Hizmetleri : 444 0 241

www.fakir.com.tr



Fakir Hausgeräte GmbH

Industriestraße 6 D-71665 Vaihingen / Enz

Postfach 1480 D-71657 Vaihingen / Enz

Tel.: +49 7042 / 912-0

Fax: +49 7042 / 912-360

www.fakir.de



GARANTİ ŞARTLARI

- 1) Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve iki (2) yıldır.
- 2) Satıcı ve üretici/ithalatçı tarafından malın tüketiciye teslim tarihi ve yeri yazılarak kaşelenip imzalanmayan garanti belgeleri geçersizdir.
- 3) Kullanıcının malı tanıma ve kullanım kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanımlardan kaynaklanan hasar ve arızalar (çizilme, kırılma, kopma, vb.) garanti kapsamı dışındadır. Arızalarda kullanım hatasının bulunup bulunmadığı, yetkili servis istasyonları, yetkili servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırasıyla; malın satıcısı, ithalatçısı veya üreticisinden birisi tarafından mala ilişkin azami tamir süresi içerisinde düzenlenen raporla belirlenir ve bu raporun bir nüshası tüketiciye verilir. Tüketiciler, rapora ilişkin olarak bilirkişi tarafından tespit yapılması talebiyle uyuşmazlığın parasal değerini dikkate alarak tüketici hakem heyetine veya tüketici mahkemesine başvurabilir. Belirtilen haller dışında, bütün parçaları dahil olmak üzere malın tamamı garanti süresi boyunca firmamızın garantisine altındadır.
- 4) Sarf malzemeleri ve kullanıma bağlı olarak eskiyen, yıpranan, kireçlenen, kirlenme nedeniyle işlevini yitiren parçalar ve bu parçaların işlevlerini yitirmesi nedeniyle oluşan hasar ve arızalar, garanti kapsamı dışındadır. Bu parçalar yetkili servislerden ücreti mukabilinde satın alınabilecektir. Yetkili servislerden satın alınmayan parçalar nedeni ile oluşan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 5) Ürüne ilişkin; ürün tanıtımı, montaj işlemleri, teknik kontroller vs. işlemler dâhil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere, Yetkili servis dışındaki şahısların müdahalesi durumunda, malın tamamı garanti kapsamı dışındadır.
- 6) Voltaj düşmesi veya yükselmesinden dolayı veya hatalı elektrik tesisatı nedeniyle meydana gelebilecek arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 7) Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi en fazla 20 iş günüdür. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirimi tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Tüketici, arıza bildirimini; telefon, fax, e-posta, iadeli taahhütlü mektup veya benzeri bir yolla yapabilir. Ancak uyuşmazlık halinde ispat yükü tüketiciye aittir.
- 8) Malın garanti süresi içerisinde yetkili servis istasyonuna veya satıcıya tesliminden itibaren arızasının 10 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis edecektir. Benzer özelliklere sahip başka bir malın tüketici tarafından istenmemesi halinde üretici veya ithalatçı bu yükümlülüğünden kurtulur.
- 9) İş günü; ulusal, resmi ve dini bayram günleri ile yılbaşı, 1 Mayıs ve Pazar günleri dışındaki çalışma günleridir.
- 10) Malın garanti süresi içerisinde, gerek malzeme ve işçilik, gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır.
- 11) Malın garanti süresi dışında, servis istasyonları tarafından verilen montaj, bakım ve onarım hizmetiyle ilgili olarak, bir yıl içerisinde aynı arızanın tekrarı halinde tüketiciden herhangi bir isim altında ücret istenemez. Tüketicinin malı kullanım kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanmasından kaynaklanan arızalar bu madde kapsamı dışındadır.
- 12) Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, aşağıda sınırlı sayıda sayılan seçimsel haklardan birini kullanabilir:
 - a) Satılanı geri vermeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden dönme,
 - b) Satılanı alıkoyup ayıp oranında satış bedelinden indirim isteme,
 - c) Aşırı bir masraf gerektirmediği takdirde, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılanın ücretsiz onarılmasını isteme,
 - d) İmkân varsa, satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme
- 13) Tüketicinin onarım hakkını kullanmasına rağmen malın;
 - a) Tüketicie teslim edildiği tarihten itibaren garanti süresi içinde kalmak kaydıyla tekrar arızalanması,
 - b) Tamiri için 29029 sayılı Resmi Gazete’de yayımlanan Satış Sonrası Hizmetler Yönetmeliği’nde belirtilen gereken azami sürenin aşılması,
 - c) Tamirin mümkün olmadığının yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında tüketici malın ücretsiz değiştirilmesini, bedel iadesini veya ayıp oranında bedel indirimini talep edebilir.
- 14) Malın ayıpsız misli ile değiştirilmesinin satıcı için orantısız güçlükleri beraberinde getirecek olması halinde tüketici, sözleşmeden dönme veya ayıp oranın bedelden indirim haklarından birini kullanabilir. Orantısızlığın tayininde malın ayıpsız değeri, ayıbın önemi ve diğer seçimsel haklara başvurmanın tüketici açısından sorun teşkil edip etmeyeceği gibi hususlar dikkate alınır.
- 15) Garanti uygulaması sırasında değiştirilen malın garanti süresi, satın alınan malın kalan garanti süresi ile sınırlıdır.
- 16) Satılan mala ilişkin düzenlenen faturalar garanti belgesi yerine geçmez.
- 17) Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğü’ne başvurulabilir.
- 18) Tüketiciler şikâyet ve itirazları konusundaki başvurularını tüketici hakem heyetlerine ve tüketici mahkemelerine yapabilirler.



GARANTİ BELGESİ

İMALATÇI / İTHALATÇI FİRMANIN

ÜNVANI : **Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış. Tic. A.Ş.**
MERKEZ ADRESİ : Saruhan Plaza, Basın Ekspres Yolu, No:39 Küçükçekmece / İstanbul, TÜRKİYE
TELEFONU : 0 212 249 70 69
FAKSI : 0 212 251 51 42
FİRMA YETKİLİSİNİN
İMZASI - KAŞESİ :

Fakir FAKİR ELEKTRİK EV ALETLERİ DİŞ. TİC. A.Ş.
HAUSGERÄTE FAKİR ELECTRICAL APPLIANCES TRADING CO. INC.
Merke: Halkalı Merkez Mah. Basın Ekspres Cad. No:39
Küçükçekmece / İstanbul
Tel: (212) 249 70 69 Faks: (212) 251 51 42
Merke No: 03020018000018 İşletme Mkt. İstanbul
Ticaret Sicil No: 253744 Bolcalı Kurumlar V.D.302615910

ÜRÜNÜN
CİNSİ : **Izgara ve Tost Makinesi**
MARKASI : **Fakir**
MODELİ : **PANIA**
BANDROL VE SERİ NO :
TESLİM TARİHİ VE YERİ :
GARANTİ SÜRESİ : **2 YIL**
AZAMI TAMİR SÜRESİ : **20 (YİRMİ) İŞ GÜNÜ**

SATICI FİRMANIN

ÜNVANI :
ADRESİ :
TELEFONU :
FAKSI :
FATURA TARİH VE NO :
TARİH - KAŞE - İMZA :

Bu belgenin kullanılmasına; 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Yönetmelik uyarınca, T.C. Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetim Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.